



# renkforce

Ⓓ **Bedienungsanleitung**

## **SR-2000U Stereo-Receiver**

Best.-Nr. 1173732

Seite 2 - 30

Ⓔ **Operating Instructions**

## **SR-2000U Stereo-Receiver**

Item No. 1173732

Page 31 - 59

Ⓕ **Notice d'emploi**

## **Récepteur stéréo SR-2000U**

N° de commande 1173732

Page 60 - 88

Ⓖ **Gebruiksaanwijzing**

## **SR-2000U Stereo-ontvanger**

Bestelnr. 1173732

Pagina 89 - 117



	Seite
1. Einführung .....	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
3. Symbol-Erklärung.....	4
4. Lieferumfang.....	4
5. Sicherheitshinweise .....	5
6. Batterie-/Akkuhinweise .....	6
7. Produkt-Eigenschaften .....	7
8. IR-Fernbedienung .....	8
9. Anschlüsse und Bedienelemente .....	10
10. Aufstellung .....	12
11. Batterien einlegen, Batteriewechsel.....	12
12. Anschluss.....	13
a) Anschluss von Geräten an die Cinchbuchsen.....	13
b) Lautsprecherausgänge .....	16
c) FM-Antenne (UKW).....	17
d) AM-Antenne (MW).....	17
e) Anschluss der Netzversorgung.....	18
f) Kopfhörer .....	18
13. Bedienung .....	19
a) Ein-/Ausschalten, Standby.....	19
b) Lautstärke einstellen.....	19
c) Stummschaltung .....	20
d) Balance einstellen.....	20
e) Eingang auswählen.....	20
f) Sendersuche/Preset .....	21
g) Speichern eines Senders .....	21
h) Auswählen eines Senderspeichers .....	22
i) RDS-System.....	22
j) Interner Equalizer .....	24
k) Externer Equalizer .....	24
l) Surround-Sound .....	24
m) Aufnahmefunktion .....	25
n) Wiedergabe von USB-Datenträger .....	25
14. Handhabung.....	26
15. Wartung und Reinigung .....	26

	<b>Seite</b>
16. Entsorgung .....	27
a) Allgemein .....	27
b) Batterien und Akkus.....	27
17. Behebung von Störungen.....	28
18. Technische Daten .....	30
a) Receiver .....	30
b) IR-Fernbedienung.....	30

# 1. Einführung

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## **Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:**

Deutschland:            [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Österreich:            [www.conrad.at](http://www.conrad.at)  
                              [www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz:                [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
                              [www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Der Receiver SR-2000U dient zur Verstärkung von niederpegeligen Audiosignalen in Heim-Audioanlagen und wird dabei zwischen die verstärkende Signalquelle und die Lautsprecher geschaltet.

Ein eingebauter UKW-/MW-Tuner mit RDS (nur bei UKW) dient zum Empfang von entsprechenden Radiosendern.

Der Receiver darf nur mit einer niederpegeligen Audioquelle angesteuert werden (Line-Pegel).

Eine Verwendung ist nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen zulässig. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

## 3. Symbol-Erklärung

---



Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. Bauelementen im Gehäuseinneren oder vor berührunggefährlichen Anschlussstellen. Die Berührung dieser Bauteile bzw. Anschlussstellen kann lebensgefährlich sein.

Leitungen, die an solche Anschlussstellen angeschlossen werden, darf nur der Fachmann anschließen oder es müssen anschlussfertige Leitungen verwendet werden.

Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer darauf hin, dass er vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung lesen und beim Betrieb beachten muss.



Das Symbol mit dem Pfeil steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

## 4. Lieferumfang

---

- Receiver
- Wurfantenne für FM-Empfang (UKW)
- Bügelantenne für AM-Empfang (MW)
- IR-Fernbedienung
- 2 Batterien (AAA/Micro)
- Bedienungsanleitung

# 5. Sicherheitshinweise



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.**



**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde: Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz des Gerätes, sondern auch zum Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Gerät ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Die Netzsteckdose, an der das Gerät angeschlossen wird, muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anderweitig mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Verändern Sie das Netzkabel nicht. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie sie nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose allpolig stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten und FI-Schutzschalter) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Gerät nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu erzielen, muss der Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen werden. Es genügt nicht, das Gerät mit dem Ein-/Ausshalter auszuschalten.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf ab. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose allpolig stromlos (z.B. Sicherungsautomat und FI-Schutzschalter abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stecken Sie alle Kabel vom Gerät ab. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Achten Sie während des Betriebs auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Decken Sie die Belüftungsöffnungen nicht durch Zeitschriften, Decken, Vorhänge o.ä. ab.



- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Tropf- oder Spritzwasser, starken Vibrationen, sowie hohen mechanischen Beanspruchungen aus.
- Wenn das Produkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Lassen Sie in diesem Fall das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es anschließen und verwenden. Andernfalls besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen auf dem Gerät ab.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in tropischem, sondern nur in gemäßigttem Klima.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Beachten Sie die zusätzlichen Sicherheitshinweise bzw. Informationen in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem Fachmann in Verbindung.

## 6. Batterie-/Akkuhinweise

---

- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Aus Batterien/Akkus auslaufende Flüssigkeiten sind chemisch sehr aggressiv. Gegenstände oder Oberflächen, die damit in Berührung kommen, können teils massiv beschädigt werden. Bewahren Sie Batterien/Akkus deshalb an einer geeigneten Stelle auf.
- Achten Sie darauf, dass Batterien/Akkus nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus in die IR-Fernbedienung auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).

- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die in der IR-Fernbedienung eingelegten Batterien/Akkus. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass die Batterien/Akkus auslaufen, was Schäden an der IR-Fernbedienung verursacht, Verlust von Gewährleistung/Garantie!
  - Mischen Sie niemals Batterien mit Akkus. Verwenden Sie für die IR-Fernbedienung entweder Batterien oder Akkus.
  - Mischen Sie niemals Batterien/Akkus mit unterschiedlichem Ladezustand. Wechseln Sie immer den ganzen Satz Batterien/Akkus aus.
  - Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien/Akkus lesen Sie bitte das Kapitel „Entsorgung“.
- Wenn Sie in der IR-Fernbedienung Akkus verwenden wollen, so setzen Sie vorrangig NiMH-Akkus mit geringer Selbstentladung ein. Andernfalls ist die Betriebsdauer nur sehr gering.

## 7. Produkt-Eigenschaften

---

- Eingebauter FM-/AM-Tuner (UKW/MW) mit RDS-Funktion (nur bei FM/UKW)
- 2 x 50 W Ausgangsleistung
- 4 Stereo-Cincheingänge inkl. Phonoeingang zum Anschluss eines Plattenspielers
- Zusätzliche Anschlüsse für ein Aufnahmegerät und einen externen Equalizer
- Integriertes Display
- Interner Equalizer mit 4 Voreinstellungen („FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“)
- USB-Anschluss zum Abspielen von MP3-Dateien von einem USB-Datenträger
- Digitaler Surround-Sound-Effektfilter
- 4 Lautsprecherausgänge (2 x Front-Lautsprecher, 2 x Surround-Lautsprecher)
- Kopfhörer-Ausgang
- IR-Systemfernbedienung

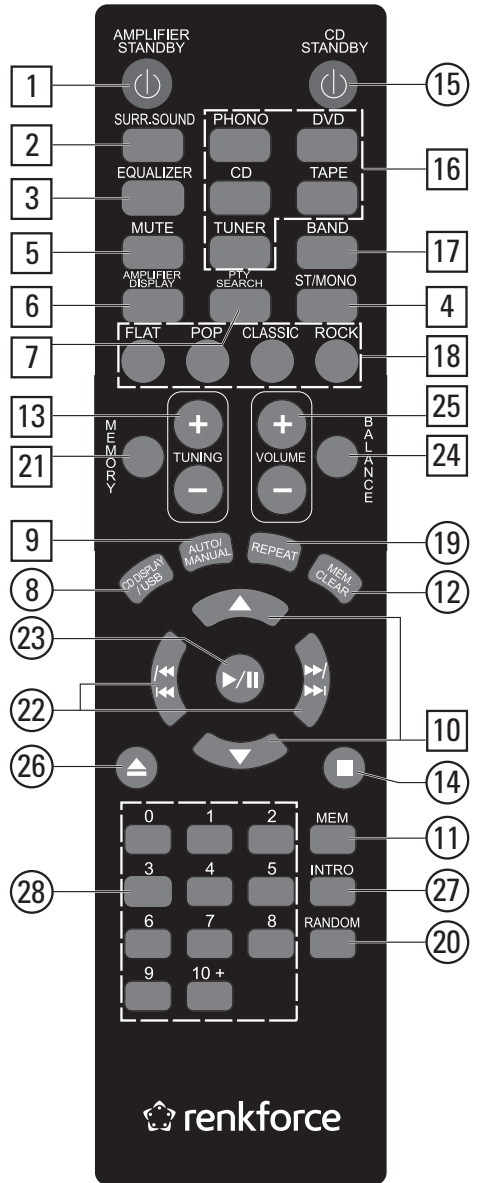
# 8. IR-Fernbedienung

Die beiliegende Systemfernbedienung erlaubt es Ihnen, die Hauptfunktionen des Receivers und des zum System gehörigen CD-Players zu steuern.

Im Bild rechts sind die für den Receiver zuständigen Tasten mit einem Quadrat markiert.

Die Tasten, die für den CD-Player dienen, sind im Bild rechts mit einem Kreis gekennzeichnet. Haben Sie nur den Receiver erworben, so sind diese Tasten ohne Funktion.

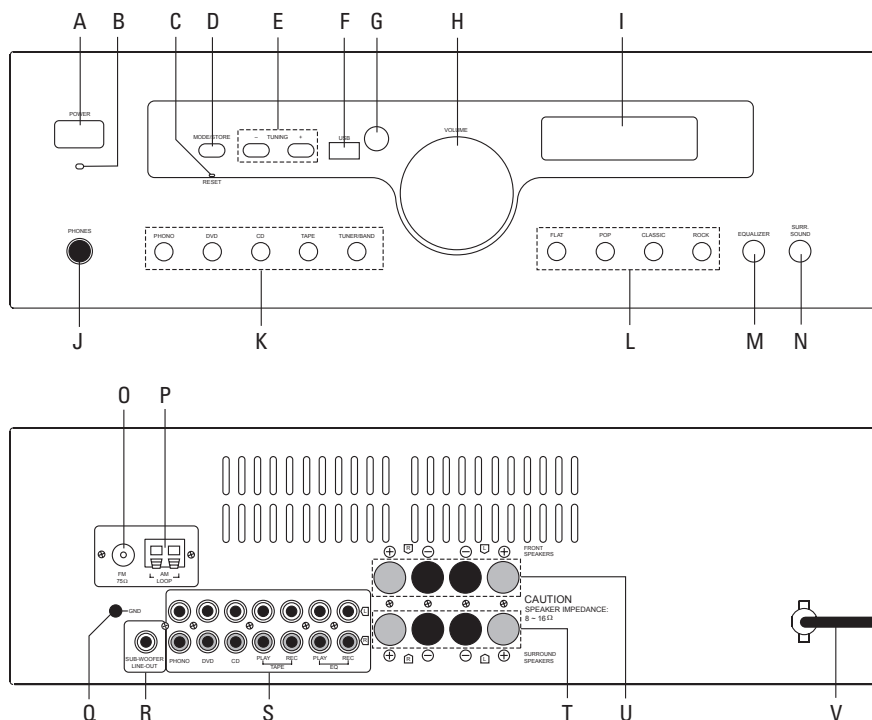
- [1] Taste „AMPLIFIER STANDBY“  
Ein-/Ausschalten des Receivers
- [2] Taste „SURR. SOUND“  
Ein-/Ausschalten des Surround-Klangs
- [3] Taste „EQUALIZER“  
Wechsel zwischen internem/externen Equalizer
- [4] Taste „ST/MONO“  
Wechsel zwischen Stereo und Mono beim FM-Radiobetrieb
- [5] Taste „MUTE“  
Stummschaltung
- [6] Taste „AMPLIFIER DISPLAY“  
Anzeige der aktuellen Equalizer-Einstellung, gefolgt von der momentanen Surround-Klang-Einstellung; beim Radiobetrieb dient die Taste zum Durchschalten der RDS-Daten von FM-Sendern
- [7] Taste „PTY SEARCH“  
Gezieltes Suchen nach Sendern mit einem bestimmten RDS-Signal
- [8] Taste „CD DISPLAY/USB“  
Wechsel zwischen dem CD-Einschub und dem USB-Anschluss
- [9] Taste „AUTO/MANUAL“  
Wechsel zwischen automatischer und manueller Sendersuche
- [10] Tasten „▲“ und „▼“  
Durchschalten der Programmplätze





- (11) Taste „MEM“  
Erstellen einer Wiedergabeliste
- (12) Taste „MEM CLEAR“  
Löschen der Wiedergabeliste
- [13] Taste „TUNING +/-“  
Einstellen der Empfangsfrequenz
- (14) Taste „■“  
Anhalten der Wiedergabe (Stopp)
- (15) Taste „CD STANDBY“  
Einschalten/Standby des CD-Players
- [16] Tasten „PHONO“, „DVD“, „CD“, „TAPE“, „TUNER“  
Auswahl der Signalquelle
- [17] Taste „BAND“  
Wechsel zwischen FM-/AM-Radiobetrieb
- [18] Tasten „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“  
Auswahl verschiedener Klangbilder (interner Equalizer des Verstärkers)
- (19) Taste „REPEAT“  
Durchschalten verschiedener Wiederholungsoptionen
- (20) Taste „RANDOM“  
Ein-/Ausschalten der Zufallswiedergabe
- [21] Taste „MEMORY“  
Speichern des Radiosenders
- (22) Tasten „◀◀ / ◀◀“ und „▶▶ / ▶▶“  
Kurzes Drücken wechselt zu dem Anfang des aktuellen/vorherigen/nächsten Titel(s)  
Gedrückt halten für schnellen Rücklauf/Vorlauf
- (23) Taste „▶ / ||“  
Starten/Pausieren der Wiedergabe
- [24] Taste „BALANCE“  
Einstellen der Lautsprecherbalance
- [25] Taste „VOLUME +/-“  
Einstellen der Lautstärke
- (26) Taste „▲“  
Öffnen/Schließen des CD-Einschubs
- (27) Taste „INTRO“  
Anspielfunktion für Audio-CDs
- (28) Zahlenfeld  
Direkte Titelauswahl

# 9. Anschlüsse und Bedienelemente



- A Ein-/Ausschalter „POWER“
- B Standby-LED
- C Taste „RESET“ (versenkt angeordnet): Zurücksetzen des Receivers
- D Taste „MODE/STORE“: Umschalten zwischen manuellem und automatischen Suchlauf
- E Tasten „Tuning -/+“: Einstellen der Empfangsfrequenz
- F USB-Buchse: Anschluss für externen USB-Datenträger
- G IR-Empfänger
- H Lautstärkeregler „VOLUME“: Einstellen der Wiedergabelautstärke
- I Display
- J Buchse „PHONES“: Anschluss für einen Kopfhörer
- K Tasten „PHONO“, „DVD“, „CD/USB“, „TAPE“, „TUNER/BAND“: Auswahl der Wiedergabe-Signalquelle
- L Tasten „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“: Auswahl des internen Equalizer-Programms

- M Taste „EQUALIZER“: Auswahl des externen Equalizers (sofern angeschlossen)
- N Taste „SURR. SOUND“: Aktivieren des integrierten Surround-Sound-Effektfilters
- O FM-/UKW-Antennenanschluss
- P AM-/MW-Antennenanschluss
- Q Masse-Anschluss (GND) für Plattenspieler
- R Subwoofer-Ausgang (Line-Pegel), zum Anschluss an externen, aktiven Subwoofer
- S Cinch-Anschlüsse für externe Geräte (Plattenspieler, Cassettendeck, CD-Player, DVD-Player usw.)
- T Anschlüsse für die Surround-Lautsprecher
- U Anschlüsse für die Frontlautsprecher
- V Netzkabel mit Netzstecker

## 10. Aufstellung

---

Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Aufstellortes die Raumgegebenheiten, wie z.B. die Lage der nächsten Steckdose etc.

Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellortes auch darauf, dass direktes Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden müssen. Es dürfen sich keine starken Transformatoren oder Motoren in der Nähe des Gerätes befinden.



Betreiben Sie das Gerät nur auf einem stabilen, waagerechten Untergrund. Es muss eine ausreichende Luftzirkulationsmöglichkeit gegeben sein, um die entstehende Hitze abführen zu können. Stellen Sie das Gerät deshalb nur auf glatte Oberflächen, nicht auf Teppiche etc. Decken Sie die Lüftungsschlitze des Gehäuses nicht ab.



Ein Nichtbeachten dieses Hinweises könnte eine Beschädigung des Gerätes nach sich ziehen.

Bohren oder drehen Sie zur Befestigung des Gerätes keine zusätzlichen Schrauben in das Gehäuse. Dadurch wird das Gerät beschädigt und es kann lebensgefährliche Netzspannung berührbar werden.

Betreiben Sie den Receiver nur in waagerechter Lage, da es andernfalls zu einem Hitzestau kommen kann.

Achten Sie auf eine stabile Aufstellung, da von herabfallenden Geräten eine nicht unerhebliche Unfallgefahr ausgeht.

Verlegen Sie das Netzkabel und alle anderen angeschlossenen Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

→ Angesichts der Vielfalt der Oberflächen und verwendeten Lacke und Polituren bei Möbeln ist nicht auszuschließen, dass die Gerätefüße (hervorgerufen durch eine chemische Reaktion) sichtbare Rückstände auf den Möbeln hinterlassen könnten. Auch Druckstellen durch das Gewicht sind möglich.

Das Gerät sollte deshalb nicht ohne geeigneten Schutz auf wertvolle Möbeloberflächen gestellt werden.

## 11. Batterien einlegen, Batteriewechsel

---

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der IR-Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro polungsrichtig ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Verschließen Sie das Batteriefach wieder.

→ Wenn die Reichweite der IR-Fernbedienung nachlässt oder der Receiver nicht mehr auf die Steuerbefehle der IR-Fernbedienung reagiert, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

Beachten Sie dass einige Tasten der IR-Fernbedienung nicht für den Receiver dienen, sondern für den CD-Player des gleichen Herstellers.

# 12. Anschluss



Stellen Sie sicher, dass vor dem Anschluss des Gerätes der Netzstecker gezogen ist. Trennen Sie ebenfalls alle anderen anzuschließenden Geräte von ihrer Stromversorgung.



Achten Sie darauf, die Audioanschlüsse seitenrichtig zu verbinden, damit später die Audiowiedergabe ebenfalls seitenrichtig ist.

Weiße Cinchbuchse (mit „L“ gekennzeichnet): Linkes Stereo-Audiosignal

Rote Cinchbuchse (mit „R“ gekennzeichnet): Rechtes Stereo-Audiosignal

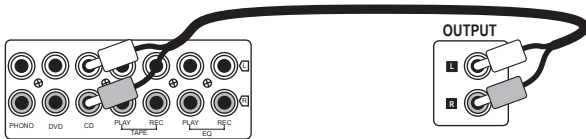
## a) Anschluss von Geräten an die Cinchbuchsen



Benutzen Sie zum Anschluss nur geeignete abgeschirmte Cinchleitungen. Bei Verwendung anderer Kabel können Störungen auftreten.

Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Gerätes führen können, dürfen an die Cinchbuchsen nur Geräte angeschlossen werden, die ebenfalls über Cinchanschlüsse verfügen (nur Line-Pegel zulässig).

### CD-Player:

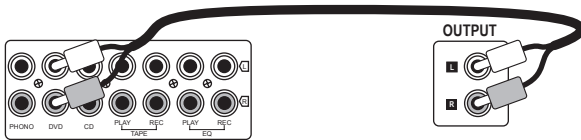


Receiver

CD-Player

Verbinden Sie den analogen Audioausgang Ihres CD-Players mit dem Eingang „CD“ des Receivers über ein geeignetes Cinchkabel.

### DVD-Player:



Receiver

DVD-Player

Verbinden Sie den analogen Audioausgang Ihres DVD-Players mit dem Eingang „DVD“ des Receivers über ein geeignetes Cinchkabel.

### Kassettendeck:

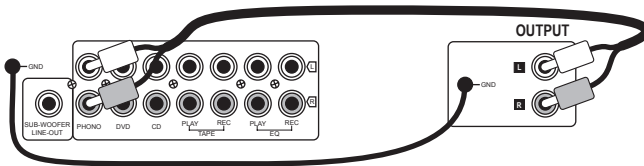


Receiver

Kassettendeck

- Verbinden Sie die analogen Ausgänge Ihres Kassettendecks (meist mit „PLAY“ oder „LINE OUT“ bezeichnet) mit den Buchsen „TAPE PLAY“ des Receivers.
- Verbinden Sie die Aufnahmeingänge Ihres Kassettendecks (meist mit „REC“ oder „LINE IN“ bezeichnet) mit den Buchsen „TAPE REC“ des Receivers.

### Plattenspieler:



Receiver

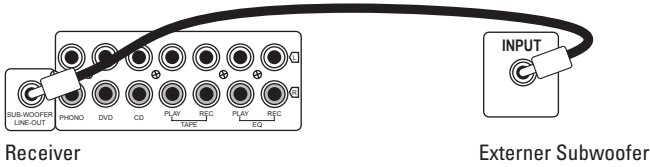
Plattenspieler

- Verbinden Sie die analogen Ausgänge Ihres Plattenspielers mit den Buchsen „PHONO“ des Receivers.
  - Verbinden Sie die Masseleitung Ihres Plattenspielers mit der Masseklemme „GND“ am Receiver.
- Sollten bei der Wiedergabe einer Schallplatte Störgeräusche oder Brummtöne auftreten, trennen Sie diese Verbindung probeweise wieder.



Der Eingang „PHONO“ des Receivers ist ausschließlich zum Anschluss eines Plattenspielers geeignet. Schließen Sie hier keinesfalls andere Geräte mit Line-Pegel-Ausgang (z.B. CD-Player, Kassettendeck usw.) an, da der Eingang andernfalls übersteuert wird. Dies kann zu Schäden am Receiver oder den Lautsprechern führen!

### Externer, aktiver Subwoofer:



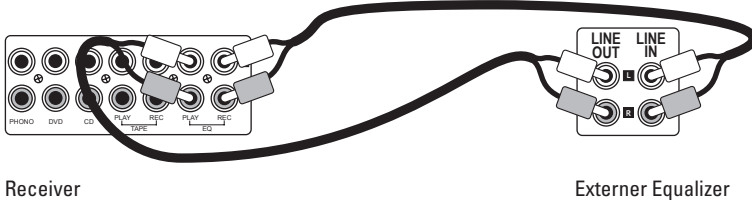
Verbinden Sie den Subwoofer-Ausgang („SUB-WOOFER LINE-OUT“) über ein geeignetes Cinch-Kabel mit dem Line-Eingang ihres aktiven Subwoofers.



Wenn Ihr Subwoofer über mehrere Eingänge verfügt, so achten Sie darauf, dass Sie den Receiver mit dem Line-Eingang verbinden.

Der Anschluss von passiven Subwoofern an den Receiver ist nicht möglich, sondern es muss sich um einen Subwoofer mit integriertem Verstärker handeln (aktiver Subwoofer).

### Externer Equalizer:



Am Receiver kann ein externer Equalizer oder Signalprozessor angeschlossen werden.

- Verbinden Sie die analogen Ausgänge Ihres Equalizers (meist mit „OUTPUT“ oder „LINE OUT“ bezeichnet) mit den Buchsen „EQ PLAY“ des Receivers.
- Verbinden Sie die analogen Eingänge Ihres Equalizers (meist mit „INPUT“ oder „LINE IN“ bezeichnet) mit den Buchsen „EQ REC“ des Receivers.

## b) Lautsprecherausgänge



Die Verdrahtung zu den Lautsprechern muss jeweils zweiadrig ausgeführt werden. Isolieren Sie alle Verbindungsstellen. Achten Sie darauf, dass keine der Leitungen durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer ausreichenden Belastbarkeit (siehe Kapitel „Technische Daten“).

Verbinden Sie die Lautsprecher direkt mit dem Verstärker. Verwenden Sie keine Kopfhöreradapter oder Verteilerboxen. Im Zweifelsfall sollten Sie mit einem Fachmann Rücksprache halten.

Achten Sie darauf, dass alle Lautsprecher richtig gepolt sind, also die Plus- und Minus-Kennzeichen von Receiver und Lautsprechern übereinstimmen.

Der Verstärker wurde für den Betrieb an Lautsprecherimpedanzen von  $8\ \Omega$  bis  $16\ \Omega$  entwickelt. Verwenden Sie auf keinen Fall Lautsprecher mit einer niedrigeren Impedanz. Schließen Sie an die Ausgänge jeweils nur eine Lautsprecherbox an.

→ Der Receiver verfügt über zwei Anschlüsse für Front-Lautsprecher (links vorn und rechts vorn) sowie über zwei Anschlüsse für Surround-Lautsprecher (links hinten und rechts hinten).

Wenn Sie den Surround-Wiedergabemodus nicht nutzen wollen, so sind die zwei Anschlüsse für die Front-Lautsprecher (mit „FRONT SPEAKERS“ beschriftet) zu verwenden. Die Anschlüsse für die Surround-Lautsprecher bleiben dann unbelegt.

### **Anschluss der Front-Lautsprecher:**

→ Die Anschlüsse für die Front-Lautsprecher sind mit „FRONT SPEAKERS“ bezeichnet.

- Verbinden Sie den Pluspol (+) des linken Lautsprechers mit roten Klemme „L+“ des Receivers.
- Verbinden Sie den Minuspol (-) des linken Lautsprechers mit schwarzen Klemme „L-“ des Receivers.
- Verbinden Sie den Pluspol (+) des rechten Lautsprechers mit roten Klemme „R+“ des Receivers.
- Verbinden Sie den Minuspol (-) des rechten Lautsprechers mit schwarzen Klemme „R-“ des Receivers.

### **Anschluss der Surround-Lautsprecher:**

→ Die Anschlüsse für die Surround-Lautsprecher sind mit „SURROUND SPEAKERS“ bezeichnet.

- Verbinden Sie den Pluspol (+) des linken Lautsprechers mit roten Klemme „L+“ des Receivers.
- Verbinden Sie den Minuspol (-) des linken Lautsprechers mit schwarzen Klemme „L-“ des Receivers.
- Verbinden Sie den Pluspol (+) des rechten Lautsprechers mit roten Klemme „R+“ des Receivers.
- Verbinden Sie den Minuspol (-) des rechten Lautsprechers mit schwarzen Klemme „R-“ des Receivers.



→ Mit dem Receiver können zwei Lautsprecherpaare verbunden werden, um einen Raumklang-Effekt (Surround-Sound) zu erzeugen.

Für die Platzierung der Lautsprecher ist zu beachten, dass sich die Front-Lautsprecher vor Ihnen befinden und die Surround-Lautsprecher hinter Ihnen.

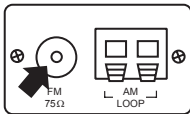
Die jeweiligen Front- und Surround-Lautsprecher sollten mindestens 3 m auseinander stehen, um einen optimalen Klangeindruck zu bekommen.

Außerdem sollten sich alle Lautsprecher gleich weit von Ihnen entfernt befinden, damit die Laufzeit des Tonsignals zwischen Lautsprecher und Ohr gleich lang ist.

Die Frontseite der Lautsprecher sollte dabei jeweils immer in Richtung zu Ihnen ausgerichtet sein.

Wenn Sie einen externen, aktiven Subwoofer verwenden so sollte dieser so aufgestellt werden, dass er sich vor Ihnen zwischen den Front-Lautsprechern befindet. Da das menschliche Gehör die Richtung, aus der tiefe Töne kommen, relativ schlecht bestimmen kann, ist jedoch normalerweise auch eine Aufstellung an einem anderen Ort möglich.

### c) FM-Antenne (UKW)



Am FM-Antennenanschluss (siehe Pfeil oben) für UKW-Sender können Sie entweder die mitgelieferte Wurfantenne anstecken oder Sie verbinden ihn mit Ihrem Kabelanschluss (nur analoge Sender).

Wenn Sie die Wurfantenne (das mitgelieferte schwarze Kabel mit dem kleinen Stecker) verwenden wollen, so wickeln Sie es auf die ganze Länge ab und platzieren es z.B. waagrecht oder senkrecht an der Wand.

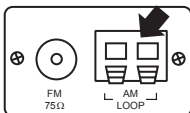
Zur Verbindung des Receivers mit einem Kabelanschluss für analoge Sender benötigen Sie ein geeignetes Antennenkabel (nicht im Lieferumfang, getrennt bestellbar).



Verbinden Sie diese Buchse nicht mit einem Satellitenanschluss, hierbei kann der Receiver beschädigt werden.

Beachten Sie, dass der Receiver nur analoge Radiosender empfangen kann (Empfangsfrequenz siehe Kapitel „Technische Daten“).

### d) AM-Antenne (MW)



Am AM-Antennenanschluss (für MW-Sender) können Sie die mitgelieferte Bügelantenne anschließen. Die Polarität der beiden Kabel der Bügelantenne ist dabei belanglos. Wenn Sie keine MW-Sender hören möchten, so ist der Anschluss der Bügelantenne nicht erforderlich.

## e) Anschluss der Netzversorgung



Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, dass die am Gerät angegebene Geräte-  
spannung mit der verfügbaren Netzspannung übereinstimmt. Sollte die Angabe nicht mit der zur  
Verfügung stehenden Netzspannung übereinstimmen, schließen Sie das Gerät nicht an. Bei einer  
falschen Versorgungsspannung sind schwerwiegende Schäden die Folge.

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und Netzanschlüssen. Netzspannung kann  
lebensgefährliche elektrische Schläge verursachen.

Die Netzsteckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, muss leicht erreichbar sein, damit es  
im Fehlerfall schnell und einfach von der Spannungs-/Stromversorgung getrennt werden kann.

Der Receiver und alle angeschlossenen Geräte müssen beim Anschluss an die Netzspannung  
ausgeschaltet sein.

Lassen Sie Kabel nicht frei herumliegen, sondern verlegen Sie sie fachmännisch, um Unfallge-  
fahren zu vermeiden.

Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen, Verbindungsleitungen zwischen den  
Geräten und evtl. Verlängerungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit der Be-  
dienungsanleitung sind. Wird eine Verlängerungsleitung benutzt, muss sichergestellt sein, dass  
diese für die entsprechende Belastung ausgelegt ist.

- Schalten Sie den Receiver über den Ein-/Ausschalter auf der Vorderseite aus (siehe auch Kapitel 9,  
Position A).

→ In der ausgeschalteten Position ragt der Knopf des Ein-/Ausschalters etwas weiter aus dem Ge-  
rät heraus als in der eingeschalteten Position.

- Stecken Sie den Netzstecker des Receivers in eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen  
Stromversorgungsnetzes.

## f) Kopfhörer

An der Buchse „PHONES“ (J) lässt sich ein Kopfhörer anstecken.

→ Die Lautsprecher werden abgeschaltet, so lange der Kopfhörer am Receiver angesteckt ist.

# 13. Bedienung

---



Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und mit dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

Überprüfen Sie alle Anschlüsse nochmals auf ihre Richtigkeit.

## a) Ein-/Ausschalten, Standby

- Über den Ein-/Ausschalter (A) lässt sich der Receiver ein- bzw. ausschalten.

→ In der ausgeschalteten Position ragt der Knopf des Ein-/Ausschalters etwas weiter aus dem Gerät heraus als in der eingeschalteten Position. In dieser Stellung reagiert der Receiver nicht auf Befehle der IR-Fernbedienung.

- Haben Sie den Receiver eingeschaltet, leuchtet die Standby-LED (B) unterhalb des Ein-/Ausschalters (A) auf. Der Receiver befindet sich jetzt im Standby-Modus.
- Drücken Sie die Taste „AMPLIFIER STANDBY“ (1) auf der mitgelieferten IR-Fernbedienung (vorher Batterien einlegen, siehe Kapitel 11).
- Auf dem Display des Receivers erscheint kurz „PWR ON“, anschließend wechselt das Display zur zuletzt eingestellten Betriebsart.

Der Receiver ist nun betriebsbereit und kann z.B. Musik eines CD-Players auf den angeschlossenen Lautsprechern wiedergeben.

- Drücken Sie die Taste „AMPLIFIER STANDBY“ (1) auf der IR-Fernbedienung erneut, um den Receiver in den Standby-Modus zu versetzen. Im Display erscheint kurz „PWR OFF“, anschließend erlischt das Display und die Standby-LED (B) leuchtet auf.
- Soll der Receiver komplett ausgeschaltet werden, so betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (A) auf der Frontseite des Receivers.

## b) Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den Lautstärkereglern (siehe Kapitel 9, Position „H“) nach links gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. Alternativ dazu können Sie die Taste „VOLUME -“ (25) auf der mitgelieferten IR-Fernbedienung verwenden (für Schnellverstellung ggf. länger gedrückt halten).
- Drehen Sie den Lautstärkereglern nach rechts im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Alternativ dazu betätigen Sie die Taste „VOLUME +“ (25) auf der mitgelieferten IR-Fernbedienung (für Schnellverstellung ggf. länger gedrückt halten).



Durch eine zu hohe Einstellung der Lautstärke z.B. bei der Wiedergabe von Musik kann es zu Gehörschäden kommen.

Wählen Sie deshalb immer eine angenehme, nicht zu hohe Einstellung aus.

→ Der Lautstärkereglern hat keine mechanische Endstellung, sondern durch das Drehen nach links oder rechts wird die Lautstärke digital in kleinen Schritten verringert oder erhöht.

Die Lautstärke lässt sich in 70 Stufen einstellen, der jeweilige Wert erscheint während der Verstellung im Display („MIN VOL“ <-> „VOL 1“ <-> „VOL 2“ ..... „VOL 69“ <-> „MAX VOL“).

### c) Stummschaltung

- Durch Drücken der Taste „MUTE“ (5) auf der IR-Fernbedienung können Sie die Stummschaltung aktivieren; im Display erscheint „MUTE ON“. Die Lautsprecher werden jetzt deaktiviert, z.B. wenn Sie kurz telefonieren wollen.
- Drücken Sie die Taste „MUTE“ (5) auf der IR-Fernbedienung erneut, um die Stummschaltung wieder zu beenden, im Display erscheint „MUTE OFF“.

### d) Balance einstellen

Damit der Stereo-Klangeindruck optimal ist, können Sie den Pegel für die Audiowiedergabe über den linken und rechten Lautsprecher separat einstellen.

- Drücken Sie kurz die Taste „BALANCE“ (24) auf der IR-Fernbedienung.
- Stellen Sie jetzt mit dem Lautstärkeregler (A) am Receiver oder den Tasten „VOLUME +/-“ auf der IR-Fernbedienung den Pegel des linken Lautsprechers im Bereich von -10...+10 ein.
- Drücken Sie kurz die Taste „BALANCE“ (24) auf der IR-Fernbedienung.
- Stellen Sie jetzt mit dem Lautstärkeregler (A) am Receiver oder den Tasten „VOLUME +/-“ auf der IR-Fernbedienung den Pegel des rechten Lautsprechers im Bereich von -10...+10 ein.
- Wenn Sie einige Sekunden keine Änderung vornehmen, wird das Einstellmenü automatisch verlassen.

### e) Eingang auswählen

Wählen Sie den gewünschten Eingang mit der entsprechenden Taste auf der Vorderseite des Receivers oder der IR-Fernbedienung aus:

„PHONO“	Plattenspieler
„DVD“	DVD-Player
„CD/USB“	CD-Player oder USB-Datenträger (sofern im USB-Port eingesteckt)
„TAPE“	Kassettendeck
„TUNER/BAND“	FM- oder AM-Tuner (Taste mehrfach drücken zum Umschalten)

## f) Sendersuche/Preset

- Wählen Sie zunächst den FM- oder AM-Tuner aus, indem Sie die Taste „TUNER/BAND“ (K) auf dem Receiver mehrfach drücken.

Im Display erscheint jeweils „FM“ bzw. „AM“, um Ihnen den jeweiligen Frequenzbereich anzuzeigen (FM-Tuner = UKW-Frequenzbereich, AM-Tuner = MW-Frequenzbereich).

→ Zur Auswahl mittels der IR-Fernbedienung drücken Sie zunächst die Taste „TUNER“ (16) und anschließend ggf. mehrfach die Taste „BAND“ (17).

- Drücken Sie auf dem Receiver die Taste „MODE/STORE“ (D), um zwischen 3 Betriebsarten zu wechseln (diese wird jeweils kurz im Display angezeigt):

„AUTO“: Automatischer Sendersuchlauf

„MANUAL“: Manueller Sendersuchlauf

„PRESET“: Senderspeicher auswählen

- Abhängig von der gewählten Betriebsart können Sie nun mit den Tasten „TUNING +/-“ (E) einen Sender automatisch oder manuell suchen bzw. einen Senderspeicher auswählen.

Betriebsart „AUTO“: Drücken Sie kurz eine der Tasten „TUNING +/-“ (E), um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Wird ein ausreichend starker Sender erkannt, hält der Suchlauf automatisch an.

Betriebsart „MANUAL“: Drücken Sie kurz eine der Tasten „TUNING +/-“ (E), um die angezeigte Frequenz schrittweise zu verändern. Für eine Schnellverstellung halten Sie die jeweilige Taste länger gedrückt.

Betriebsart „PRESET“: Drücken Sie kurz eine der Tasten „TUNING +/-“ (E), um einen der Senderspeicher auszuwählen. Die jeweilige Nummer des Senderspeichers wird im Display angezeigt. Die Senderspeicher können wie in Kapitel 13. g) beschrieben von Ihnen programmiert werden.

## g) Speichern eines Senders

Sowohl beim FM- als auch beim AM-Tuner stehen jeweils 15 Speicherplätze für Ihre Lieblingssender zur Verfügung. Diese lassen sich wie folgt belegen:

1. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (FM/UKW bzw. AM/MW).
2. Schalten Sie mit der Taste „MODE/STORE“ (D) in die Betriebsart „AUTO“ oder „MANUAL“ und suchen Sie nach dem gewünschten Sender, siehe Kapitel 13. f).
3. Drücken Sie auf der IR-Fernbedienung kurz die Taste „MEMORY“ (21).
4. Jetzt wird Ihnen automatisch der nächste Senderspeicher angeboten (Zahl links im Display), wählen Sie mit den Tasten „TUNING +/-“ auf Receiver oder IR-Fernbedienung einen anderen, falls gewünscht.
5. Drücken Sie auf der IR-Fernbedienung erneut kurz die Taste „MEMORY“ (21), um den Sender zu speichern.

## h) Auswählen eines Senderspeichers

- Gehen Sie wie in Kapitel 13. f) beschrieben vor und wählen Sie mit der Taste „MODE/STORE“ (D) die Betriebsart „PRESET“.

Drücken Sie eine der Tasten „TUNING +/-“, um zum vorherigen bzw. nächsten Senderspeicher zu wechseln.

- Mit der IR-Fernbedienung können Sie den gewünschten Senderspeicher über die Tasten „▲“ oder „▼“ (10) auswählen.

## i) RDS-System

Die Bezeichnung „RDS“ steht für „Radio Data System“. RDS ist eine Methode, zusätzliche Informationen über das Radiosignal zu übertragen. Dies ist nur im FM-Bereich (UKW) möglich, jedoch nicht bei AM (MW).

Wenn der UKW-Sender diese Technik nutzt und das RDS-Signal gut empfangen wird, können diese Informationen auf dem Display des Receivers angezeigt werden.

Wählen Sie die unterschiedlichen im RDS-Signal enthaltenen Informationen über mehrfaches kurzes Drücken der Taste „AMPLIFIER DISPLAY“ (6) auf der IR-Fernbedienung aus.

Folgende Informationen können angezeigt werden:

- 1 x drücken = Anzeige des Sendernamens („PS“)

Diese Information besteht aus max. 8 alphanumerischen Zeichen und zeigt Ihnen an, welcher Sender gerade empfangen wird, z.B. „BAYERN 3“).

- 2 x drücken = Anzeige des Programmtyps („PTY“)

Hier wird Ihnen angezeigt, welche Art Programm der Radiosender überträgt (z.B. Sport, Klassik, Nachrichten usw.). Hierdurch ist es auch möglich, die gerade empfangbaren Sender nach einem bestimmten Programm zu durchsuchen, siehe Beschreibung unten.

- 3 x drücken = Anzeige der Uhrzeit („CT“)

- 4 x drücken = Anzeige des Radiotexts („RT“)

Je nach Sender kann hier die Anzeige verschiedener Textnachrichten erfolgen, beispielsweise der Name des gerade gespielten Musikkittels oder auch Werbung. Die Texte laufen auf dem Display des Receivers langsam von rechts nach links durch.

- 5 x drücken = Anzeige der Empfangsfrequenz

### **Suchen nach Programmtyp (PTY):**

Um gezielt nach einem Radiosender mit einem bestimmten Programmtyp zu suchen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie auf der IR-Fernbedienung die Taste „PTY SEARCH“ (7).
2. Wählen Sie mit den Tasten „TUNING -/+“ (13) den gewünschten Programmtyp aus (z.B. NEWS, SPORT).
3. Drücken Sie die Taste „PTY SEARCH“ (7) erneut.
4. Wenn ein entsprechender Sender mit diesem Programmtyp gefunden wird, stoppt der Suchlauf. Sollte kein Sender mit diesem Programmtyp gefunden werden, stoppt der Suchlauf nach einiger Zeit mit der Meldung „NOTHING“. Sie können den Suchlauf durch Drücken der Taste „PTY SEARCH“ (7) jederzeit vorzeitig beenden.

### **Folgende Programmtypen gibt es:**

NONE	Es wurde noch keine Auswahl getroffen
NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Wirtschaft
INFO	Information, Wetter, Ratgeber
SPORT	Sport
EDUCATE	Bildung
DRAMA	Drama
CULTURE	Kunst und Kultur
SCIENCE	Natur, Wissenschaft
VARIED	Leichte Unterhaltung
POP M	Popmusik
ROCK M	Rockmusik
M.O.R.M.	Reise-Musik
LIGHT M	Leichte Musik
CLASSICS	Symphonien, Opern
OTHER M	Jazz, Volksmusik
ALARM	Katastrophen-Berichte

## j) Interner Equalizer

Der Receiver verfügt über einen eigenen internen Equalizer mit voreingestellten Klangmustern. Diese können Sie durch Drücken der entsprechenden Tasten „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“ oder „ROCK“ auf dem Receiver (L) oder der IR-Fernbedienung (18) ausgewählt werden.

→ Durch Drücken der Taste „AMPLIFIER DISPLAY“ (6) auf der IR-Fernbedienung werden die aktuellen Einstellungen für den Equalizer (gefolgt vom Surround-Sound) angezeigt.

Diese Funktion ist jedoch nicht während des Radiobetriebs möglich.

Folgende vorprogrammierten Klangmuster stehen zur Verfügung:

- „FLAT“

Dies ist die Grundeinstellung, es erfolgt keine Klangveränderung.

- „POP“

Dieses Klangmuster ist optimal für Pop-Musik.

- „CLASSIC“

Wählen Sie dieses Klangmuster für klassische Musik.

- „ROCK“

Dieses Klangmuster passt optimal für Rock-Musik.

## k) Externer Equalizer

Um einen externen Equalizer (oder einen Sound-/Signalprozessor) zu nutzen, sofern angeschlossen, drücken Sie die Taste „EQUALIZER“ auf dem Receiver (M) oder der IR-Fernbedienung (3).

Im Display erscheint die Meldung „OUTSIDE EQUALIZER“. Der externe Equalizer kann nun für die Veränderung des Klangbilds genutzt werden.

Durch erneutes Betätigen der Taste „EQUALIZER“ steht wieder der interne Equalizer (bzw. die 4 voreingestellten, nicht veränderbaren Klangmuster, siehe Kapitel 13. j) zur Verfügung. Im Display erscheint die Meldung „INSIDE EQUALIZER“.

## l) Surround-Sound

Mit der Taste „SURR. SOUND“ auf dem Receiver (N) bzw. auf der IR-Fernbedienung (2) können Sie den Surround-Klang einschalten. Im Display erscheint „SURROUND ON“.

Wenn Sie die jeweilige Taste nochmals betätigen, wird der Surround-Klang wieder deaktiviert, im Display erscheint „SURROUND OFF“.



## m) Aufnahmefunktion

- Wählen Sie zunächst die gewünschte Aufnahmequelle aus, z.B. den Tuner oder den CD-Player.
- Starten Sie am Aufnahmegerät (z.B. einem Kassettendeck) die Aufnahme (Bedienungsanleitung zum Aufnahmegerät beachten).

→ Die Einstellung der Lautstärke sowie die Klangeinstellungen haben auf die Aufnahme keine Auswirkungen.

Das Aufnahmegerät (z.B. ein Kassettendeck) muss am Anschluss „TAPE REC“ des Receivers angeschlossen sein.

## n) Wiedergabe von USB-Datenträger

- Stecken Sie den USB-Stecker z.B. eines USB-Sticks vorsichtig in den USB-Anschluss (F) auf der Vorderseite des Receivers ein.
- Wechseln Sie mit der Taste „CD/USB“ (K) auf den USB-Anschluss.

→ Dies ist nur dann möglich, wenn ein USB-Datenträger korrekt erkannt wurde.

Der Receiver beginnt nun, den Datenträger einzulesen. Anschließend beginnt die Wiedergabe automatisch.

→ Der Datenträger muss mit dem Dateiformat „FAT32“ formatiert sein (kein NTFS o.ä.). USB-Sticks bis zu einer Kapazität von 32GB und Festplatten bis zu 1TB werden erkannt.

Um Festplatten mit dem Dateiformat „FAT32“ zu formatieren (dabei gehen alle Daten verloren), sind je nach Betriebssystem entsprechende Programme erforderlich.

Wenn Sie eine Festplatte anschließen wollen, so verwenden Sie nur eine Festplatte mit eigener Stromversorgung (Netzteil).



Der Gebrauch von USB-Kabeln ist auf eine Kabellänge unter 3 m beschränkt ist. Sollte das Kabel länger als 3 m sein, kann die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) beeinflusst werden und Störungen oder Ausfälle verursachen.

- Durch kurzes Drücken der Taste „▶▶ / ▶▶▶“ (22) auf der IR-Fernbedienung springt die Wiedergabe zu dem nächsten Titel.
- Durch kurzes Drücken der Taste „◀◀ / ◀◀◀“ (22) auf der IR-Fernbedienung springt die Wiedergabe zum vorherigen Titel.
- Mit Drücken der Taste „▶ / ▶▶“ (23) kann die Wiedergabe pausiert bzw. wieder fortgesetzt werden.

## 14. Handhabung

---

- Stecken Sie den Netzstecker niemals gleich dann in eine Netzsteckdose, wenn das Gerät von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät uneingesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.
- Ziehen Sie Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, ziehen Sie ihn immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Trennen Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung (z.B. bei Lagerung) von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Entfernen Sie auch die Batterien aus der IR-Fernbedienung
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.

## 15. Wartung und Reinigung

---

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes z.B. auf Beschädigung der Netzleitung und des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen
- das Gerät nicht mehr arbeitet
- das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
- schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:



Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden.

Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

### Reinigung

Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

# 16. Entsorgung

---

## a) Allgemein



Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das unbrauchbar gewordene Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Entnehmen Sie evtl. in der IR-Fernbedienung eingelegte Batterien und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

## b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist.

Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

# 17. Behebung von Störungen

---

Mit dem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.

Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können.



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise.

## **Kein Ton ist zu hören:**

- Ein Gerät der Wiedergabekette ist nicht eingeschaltet (z.B. CD-Player).
- Am Receiver wurde der falsche Eingang angewählt oder die Kabel wurden falsch angeschlossen.
- Die Lautstärke am Receiver ist auf Minimum eingestellt.
- Die Stummschaltung am Receiver (Mute) ist aktiviert.
- Es wurde die Taste „EQUALIZER“ auf dem Receiver (M) oder der IR-Fernbedienung (3) gedrückt, um einen externen Equalizer zu verwenden. Dieser ist jedoch nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.
- Es ist ein Kopfhörer angesteckt (hierbei werden die Lautsprecher abgeschaltet).

## **Ein Kanal funktioniert nicht:**

- Es hat sich ein Cinchkabel vom Receiver oder vom angeschlossenen Gerät gelöst oder das Kabel ist defekt.
- Ein Lautsprecherkabel hat sich am Receiver oder Lautsprecher gelöst.

## **MP3-Dateien vom USB-Datenträger werden nicht abgespielt:**

- Die MP3-Datei entspricht nicht dem Standard.
- Die Bitrate der MP3-Datei ist zu hoch oder zu niedrig.
- Der Dateiname der MP3-Datei ist nicht lesbar (Sonderzeichen).
- Der USB-Datenträger ist nicht im FAT32-Dateiformat.
- Der Receiver liefert nicht genug Strom für eine USB-Festplatte. Verwenden Sie deshalb nur einen USB-Stick oder eine Festplatte mit eigener Stromversorgung (Netzteil).

## **Der Receiver reagiert nicht auf Tastenbetätigung (weder am Gerät noch durch die Fernbedienung):**

- Schalten Sie den Receiver über den Ein-/Ausschalter aus und nach einigen Sekunden wieder ein.

## **Die Fernbedienung funktioniert nicht:**

- Die Batterien sind leer. Tauschen Sie sie gegen neue aus.
- Die Batterien sind falsch eingelegt.
- Richten Sie die Frontseite der IR-Fernbedienung mit der eingebauten LED in Richtung des IR-Empfängers auf der Vorderseite des Receivers.
- Die Reichweite der IR-Fernbedienung beträgt max. bis zu 8 m.

**Es tritt ein Brummen auf:**

- Ein Cinchkabel ist defekt.
- Bei Wiedergabe über einen Plattenspieler: Schließen Sie das Massekabel des Plattenspielers am Receiver an bzw. trennen Sie testweise die Verbindung.

**Der Radioempfang ist schlecht:**

- Prüfen Sie, ob die Antenne richtig angeschlossen wurde.
- Verlegen Sie die Wurfantenne anders.
- Verlegen Sie die Wurfantenne nicht auf oder in der Nähe von Metallteilen.
- Wenn die Wurfantenne gekürzt/abgeschnitten wurde, ist kein guter Empfang mehr möglich. Tauschen Sie die Wurfantenne aus.
- Verwenden Sie anstatt der Wurfantenne eine FM-Antenne mit Verstärker (im Zubehörhandel erhältlich) oder schließen Sie den Receiver an einem Kabelanschluss mit analogen Radiosendern an.
- Stellen Sie den Sender besser ein.
- Schalten Sie von Stereo auf Mono um.

**Kein RDS möglich:**

- Der Sender bietet kein RDS-Signal.
- Der Empfang ist schlecht.

**Der Klang ist schlecht:**

- Wählen Sie eine andere Einstellung des internen Equalizers.
- Schalten Sie den Surround-Klang aus bzw. ein.
- Achten Sie darauf, dass am Eingang „PHONO“ nur ein Plattenspieler angeschlossen werden darf.
- Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt.
- Prüfen Sie die Balance-Einstellung des Receivers.
- Prüfen Sie, ob ein oder mehrere Lautsprecher verpolt angeschlossen ist.

**Keine Aufnahme möglich:**

- Schließen Sie das Aufnahmegerät am Anschluss „TAPE REC“ an.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Aufnahmegeräts.

**Der externe Subwoofer funktioniert nicht:**

- Am Anschluss „SUB-WOOFER LINE-OUT“ kann nur ein aktiver Subwoofer angeschlossen werden (Subwoofer mit Line-Eingang und integriertem Verstärker). Der Anschluss eines passiven Subwoofers ist nicht möglich.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres externen Subwoofers.

**Einige Tasten der IR-Fernbedienung sind ohne Funktion:**

- Diese Tasten (z.B. „MEM“, „CD STANDBY“ u.a.) sind nur für den CD-Player des gleichen Herstellers gedacht. Beim Receiver haben diese Tasten keine Funktion.

# 18. Technische Daten

---

## a) Receiver

Betriebsspannung .....	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Ausgangsleistung .....	2 x 50 W (RMS)
Frequenzbereich .....	20 - 20000 Hz
Lautsprecherimpedanz .....	8 $\Omega$ bis 16 $\Omega$
Lautsprecheranschlüsse .....	4 (2 x Front, 2 x Surround)
S/N-Ratio .....	70 dB(A)
Radio-Empfangsbereich .....	FM 87,5 MHz - 108 MHz (Schrittweite 50 kHz) AM 552 kHz - 1629 kHz (Schrittweite 9 kHz)
Antenneneingang.....	FM: 75 $\Omega$ AM: Rahmenantenne
Senderspeicher.....	FM: 15 AM: 15
RDS-Unterstützung .....	ja (nur bei FM/UKW)
Eingänge .....	CD, DVD, TAPE, PHONO, USB
USB-Anschluss .....	ja, für MP3-Wiedergabe; nur für Datenträger mit FAT32-Dateiformat (kein NTFS usw.)
Kopfhörer-Anschluss .....	ja, 6,35 mm
Anschluss für externen Equalizer .....	ja
Interner Equalizer.....	ja, 4 Voreinstellungen („FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“)
Empfindlichkeit.....	PHONO: 2,5 mV/47 k $\Omega$ CD, DVD, TAPE: 200 mV/47 k $\Omega$
Abmessungen (B x H x T).....	430 x 135 x 260 mm
Gewicht.....	6,2 kg

## b) IR-Fernbedienung

Betriebsspannung.....	3 V/DC; zwei Batterien vom Typ AAA/Micro
Reichweite .....	bis max. 8 m

# Table of Contents



	Page
1. Introduction.....	32
2. Intended Use.....	33
3. Explanation of Symbols.....	33
4. Scope of Delivery.....	33
5. Safety Information .....	34
6. Notes on Batteries/Rechargeable Batteries.....	35
7. Product Properties.....	36
8. IR Remote Control.....	37
9. Connections and Control Elements.....	39
10. Set-Up.....	41
11. Inserting Batteries, Battery Change.....	41
12. Connection.....	42
a) Connection of Devices to the Cinch Sockets.....	42
b) Speaker outputs.....	45
c) FM Aerial (FM) .....	46
d) AM Aerial (AM).....	46
e) Connecting the power supply.....	47
f) Headphones .....	47
13. Operation.....	48
a) Switching On/Off, Standby.....	48
b) Setting the Volume .....	48
c) Mute switch.....	49
d) Setting Balance .....	49
e) Selecting the Input.....	49
f) Station Search/Preset.....	50
g) Saving a Station.....	50
h) Selection of a Station Memory.....	51
i) RDS-System.....	51
j) Internal Equalizer.....	53
k) External Equalizer.....	53
l) Surround-Sound .....	53
m) Recording Function .....	54
n) Playback from USB Data Carrier .....	54
14. Handling.....	55
15. Maintenance and Cleaning.....	55

	<b>Page</b>
16. Disposal .....	56
a) General Information .....	56
b) Batteries and Rechargeable Batteries .....	56
17. Troubleshooting.....	57
18. Technical Data.....	59
a) Receiver .....	59
b) IR Remote Control.....	59

# 1. Introduction

---

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

This product complies with the statutory national and European requirements. To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important notes on commissioning and handling. Also consider this if you pass on the product to any third party. Therefore, retain these operating instructions for reference!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

**If there are any technical questions, contact:**

International:           [www.conrad.com/contact](http://www.conrad.com/contact)

United Kingdom:       [www.conrad-electronic.co.uk/contact](http://www.conrad-electronic.co.uk/contact)



## 2. Intended Use

---

The Receiver R-2000U is used to amplify low-level audio signal in home audio systems; it is switched between the signal source to be amplified and the speakers.

An integrated FM/AM tuner RDS (only for FM) is used to receive the corresponding radio stations.

The receiver must only be controlled with a low-level audio source (line level).

Use is only permissible in dry, closed indoor areas. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

The safety notes and all other information in these operating instructions always have to be observed!

Any use other than that described above can damage the product and may involve additional risks such as short circuit, fire, electric shock, etc. No part of this product must be modified or converted!

## 3. Explanation of Symbols

---



The lightning symbol in a triangle warns against unprotected live components or elements inside the housing or „live“ connection points. Touching these components or connection points may pose a danger to life.

Lines must only be connected to such connection points by specialists, or lines ready for connection must be used.

The device contains no parts that require servicing by the user. Therefore, never open the device.



The exclamation mark symbol indicates that the user must read these operating instructions before commissioning of the device, and observe them during operation.



The arrow symbol indicates special advice and operating information.

## 4. Scope of Delivery

---

- Receiver
- Cable aerial for FM reception (UKW)
- Bracket aerial for AM reception (MW)
- IR Remote Control
- 2 batteries (AAA/Micro)
- Operating Instructions

## 5. Safety Information

---



**The warranty/guarantee will expire if damage is incurred resulting from non-compliance with these operating instructions. We do not assume liability for any consequential damage.**



**Nor do we assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases the warranty/guarantee is voided.**

Dear Customer: The following safety information is intended not only for the protection of the device but also for the protection of your health. Please read the following items carefully:

- For safety reasons, any unauthorized conversions and/or modifications to the product are not permitted.
- This device is a safety class II product. As a voltage source only a proper power socket of the public power supply system may be used.
- The mains socket to which the device is connected must be close to the device and easily accessible.
- Ensure proper commissioning of the device. Observe the operating instructions for it.
- Make sure that the mains cable is not squeezed, bent, damaged by sharp edges or put under mechanical stress. Avoid excessive thermal stress on the mains cable from extreme heat or cold. Do not modify the mains cable. Otherwise the mains cable may be damaged. A damaged mains cable can cause a deadly electric shock.
- Do not touch the mains cable if it is damaged. First, power down the respective mains socket on all poles (e.g. via the respective circuit breaker and FI switch) and then carefully pull the mains plug from the mains socket. Do not use the device again - bring it to a specialist workshop.
- In order to completely separate the device from the mains, you have to pull the mains plug out of the wall socket. It is not sufficient to turn the device off with the on/off switch.
- This product is not a toy and not suitable for children. Children cannot judge the dangers involved when handling electrical devices.
- Never pour liquids on electrical devices and do not place any containers filled with liquids (e.g. vases) on them. There is great danger of fire or potentially fatal electric shock. If this is the case, first power down the respective mains socket on all poles (e.g. switch off circuit breaker and FI switch) and then pull the mains cable from the socket. Disconnect all cables from the device. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.
- Never plug in or unplug the mains plug when your hands are wet.
- Make sure the device is sufficiently ventilated when in operation. Do not cover the ventilation openings with magazines, blankets, curtains or similar.
- Do not expose the device to any high temperatures, dripping or splashing water, strong vibrations or heavy mechanical stress.
- If the product is brought from a cold into a warm room (e.g. for transport), it is possible that condensation develops. In this case let the product reach room temperature before connecting and using it. Otherwise, there is a risk of potentially fatal electric shock!



- Do not place any open sources of fire, such as burning candles, on the device.
- Consult an expert when in doubt as to the operation, safety or the connection of the device.
- Never operate the device unattended.
- Only use the device in a moderate climate and avoid any tropical environment.
- Do not leave any packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children.
- Also observe the additional safety notes or information in the individual chapters of these operating instructions.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices that are connected to the device.
- If you are not sure about the correct connection or if any questions arise which are not covered by the operating instructions, do not hesitate to contact our technical support or another specialist.

## 6. Notes on Batteries/Rechargeable Batteries

---

- Keep batteries/rechargeable batteries out of the reach of children.
- Do not leave any batteries/rechargeable batteries lying around openly. There is a risk of batteries being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause chemical burns to skin at contact; therefore, use suitable protective gloves.
- Liquids leaking from batteries/rechargeable batteries are chemically highly aggressive. Objects or surfaces that come into contact with them may take severe damage. Therefore, keep batteries/rechargeable batteries in a suitable location.
- Make sure that batteries/rechargeable batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into fire. There is a danger of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries. There is a danger of explosion! Charge only rechargeable batteries. Use a suitable battery charger.
- Make sure that the batteries/rechargeable batteries are inserted in the IR remote control with the correct polarity (observe positive/+ and negative/-).
- If not used for an extended period (e.g. when stored), remove the batteries/rechargeable batteries inserted in the IR remote control. If batteries/rechargeable batteries are too old, they may leak and cause damage to the IR remote control, which leads to loss of the warranty/guarantee!
- Never mix batteries and rechargeable batteries. Either use batteries or rechargeable batteries for the IR remote control system.
- Never mix batteries and rechargeable batteries with different charging conditions. Always replace the whole set of batteries/rechargeable batteries.
- For proper disposal of batteries/rechargeable batteries, please read the chapter „Disposal“.



If you want to use rechargeable batteries in the IR remote control system in spite of the above information, primarily use NiMH batteries with a low self-discharge. Otherwise, the operating term is very short.

## 7. Product Properties

---

- Integrated FM-/AM-tuner with RDS function (for FM only)
- 2 x 50 W output performance
- 4 stereo cinch inputs incl. phono input for connection of a record player
- Additional connections for a recorder and an external equalizer
- Integrated display
- Internal equalizer with 4 pre-settings („FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“)
- USB connection for playing MP3-files from a USB data carrier
- Digital surround sound effect filter
- 4 speaker outputs (2 x front speakers, 2 x surround speakers)
- Speaker output
- IR system remote control

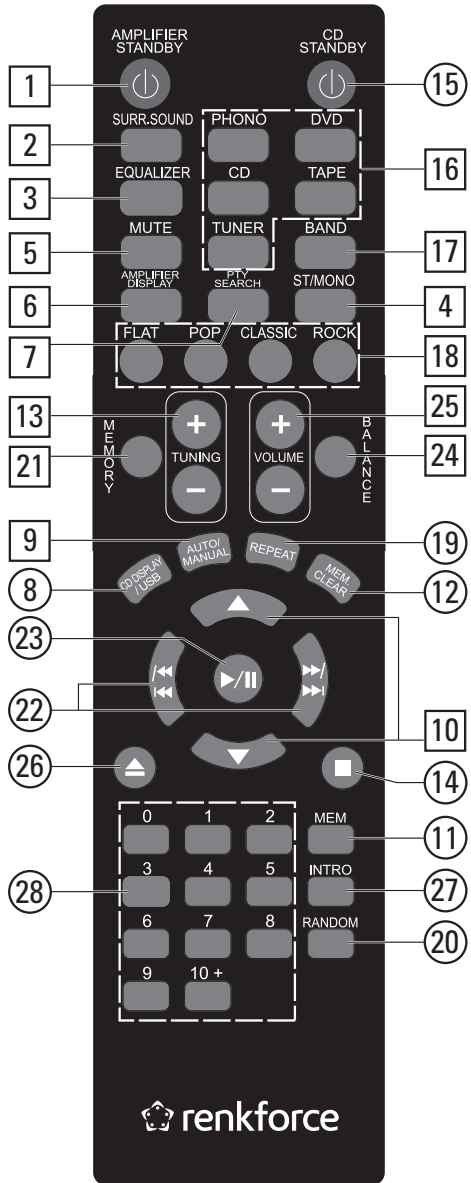
# 8. IR Remote Control

The enclosed system remote control permits controlling the main functions of the receiver and the CD player belonging to the system.

In the figure on the right, the buttons for the receiver are marked with a square. The buttons for the CD player are marked with a circle.

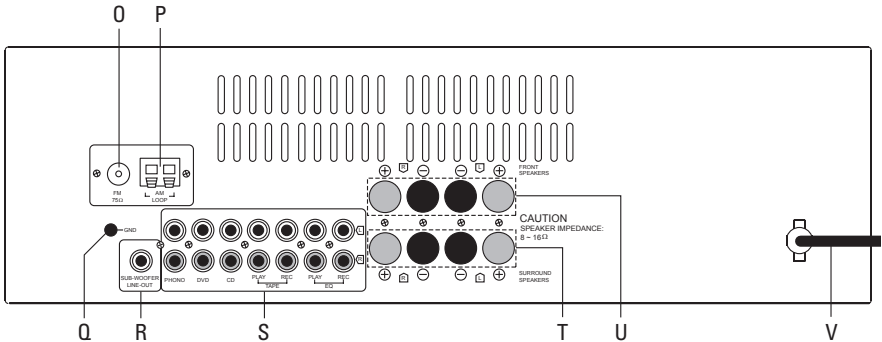
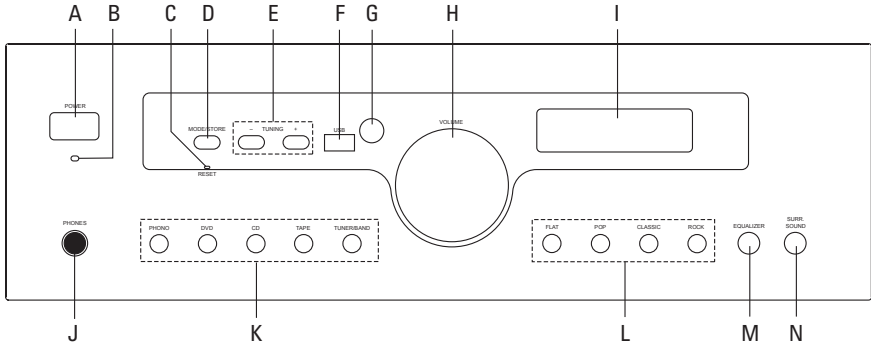
The buttons used for the CD player are marked with a circle in the figure to the right. If you have only purchased the receiver, these buttons are without function.

- [1] Button „AMPLIFIER STANDBY“  
Switching the receiver on/off
- [2] Button „SURR. SOUND“  
Switching the surround sound on/off
- [3] Button „EQUALIZER“  
Switch between internal/external equalizers
- [4] Button „ST./MONO“  
Switch between stereo and mono in FM radio operation
- [5] Button „MUTE“  
Mute switch
- [6] Button „AMPLIFIER DISPLAY“  
Display of the current equalizer setting, followed by the current surround sound setting; in radio operation, the button is used to switch through the RDS data of FM stations
- [7] Button „PTY SEARCH“  
Targeted search for stations with a specific RDS signal
- [8] Button „CD DISPLAY/USB“  
Switch between the CD insert and the USB connection
- [9] Button „AUTO/MANUAL“  
Switch between automatic and manual station search
- [10] Button „▲“ and „▼“  
Switching through the programme stations
- [11] Button „MEM“  
Generation of a playback list



- (12) Button „MEM CLEAR“  
Delete the playback list
- [13] Button „TUNING +/-“  
Setting the reception frequency
- (14) Button „■“  
Stopping playback (stop)
- (15) Button „CD STANDBY“  
Switching on/standby of the CD player
- [16] Buttons „PHONO“, „DVD“, „CD“, „TAPE“, „TUNER“  
Selection of the signal source
- [17] Button „BAND“  
Switching between FM/AM radio operation
- [18] Buttons „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“  
Selection of different sound patterns (internal equalizer of the amplifier)
- (19) Button „REPEAT“  
Switching through different repetition options
- (20) Button „RANDOM“  
Switching random playback on/off
- [21] Button „MEMORY“  
Saving the radio station
- (22) Buttons „◀◀ / ◀◀◀“ and „▶▶ / ▶▶▶“  
Pushing briefly switches back to the start of the current/previous/next title  
Keep pushed for reversing/fast forward
- (23) Button „▶ / ||“  
Start/pause playback
- [24] Button „BALANCE“  
Setting the speaker balance
- [25] Button „VOLUME +/-“  
Setting the volume
- (26) Button „▲“  
Opening/closing the CD insert
- (27) Button „INTRO“  
Sampling function for audio-CDs
- (28) Number field  
Direct title selection

# 9. Connections and Control Elements



- A „POWER“ on/off switch
- B Standby LED
- C Button „RESET“ (recessed): Resetting the receiver
- D Button „MODE/STORE“ Switching between manual and automatic search
- E Button „Tuning +/-“ Setting the reception frequency
- F USB socket: Connect for external USB data carrier
- G IR receiver
- H Volume controller „VOLUME“: Setting the playback volume
- I Display
- J Socket „PHONES“. Connection for headphones
- K Buttons „PHONO“, „DVD“, „CD/USB“, „TAPE“, „TUNER/BAND“: Selection of the playback signal source
- L Buttons „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“: Selection of the internal equalizer programme

- M Button „EQUALIZER“: Selection of the external equalizer (if completed)
- N Button „SURR. SOUND“: Activate the integrated surround sound effect filter
- O FM aerial connection
- P AM aerial connection
- Q Mass connection (GND) for record player
- R Subwoofer output (line level), for connection to external active subwoofer
- S Cinch connection for external devices (record player, cassette deck, CD player, DVD player, etc.)
- T Connections for the surround speakers
- U Connections for the front speakers
- V Mains cable with mains plug



## 10. Set-Up

---

When selecting the set-up location, please take into consideration the room layout such as the whereabouts of the nearest socket, etc.

When selecting the set-up site, observe that direct sunlight, vibration, dust, heat, cold and moisture must be avoided. There also must not be any strong transformers in the device's proximity.



Only operate the device on a stable, horizontal surface. There must be enough air circulation to permit dissipation of the generated heat. Therefore, only place the device on a level surface and not on carpets, etc. Do not cover up the ventilation slots in the casing.



Non-observance of this note may cause damage to the device.

Do not drill or turn any additional screws into the casing to mount the device. This damages the device and it may become possible to touch potentially fatal mains voltage.

Only operate the receiver in a horizontal position, since heat may accumulate otherwise.

Make sure you position the device safely. Falling devices may pose a significant risk of accident.

Place the mains cable and all other connected cables where no one can trip over it.



Due to the diversity of surfaces and furniture paints and polishes used, it is possible that the device's feet will leave visible residue on furniture due to chemical reaction. Pressure spots may be caused by the weight as well.

The device therefore should not be placed on valuable furniture surfaces without any suitable protection.

## 11. Inserting Batteries, Battery Change

---

Open the battery compartment on the rear of the IR remote control and insert two type AAA/Micro batteries with correct polarity (observe plus/+ and minus/-). Close the battery compartment again.



If the range of the IR remote control reduces or the receiver no longer reacts to the control commands of the IR remote control, replace the batteries by new ones.

Observe that some buttons of the IR remote control are not used for the receiver but for the CD player of the same manufacturer.

## 12. Connection



Before connecting the device, ensure that the mains plug is disconnected. Also disconnect all other devices to be connected from their power supply.



Observe that the audio connections are connected in the correct direction so that the audio will later be played back in the correct direction as well.

White cinch socket (marked with „L“): Left stereo audio signal

Red cinch socket (marked with „R“): Right stereo audio signal

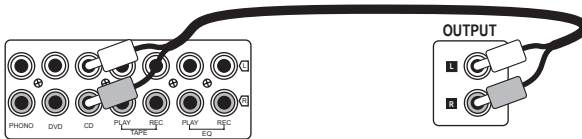
### a) Connection of Devices to the Cinch Sockets



Only connect the device with suitable shielded cinch lines. Use of any other cables may cause interferences.

To avoid distortions or mal-adjustments that may cause damage to the device, only such devices must be connected to the cinch sockets that also have cinch connections (only line levels admissible).

#### CD-Player:

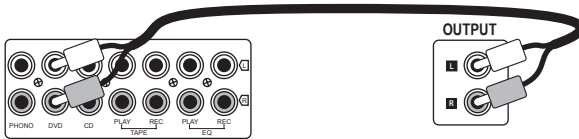


Receiver

CD-Player

Connect the analogue audio output of your CD player to the input „CD“ of the receiver via a suitable cinch cable.

#### DVD player:

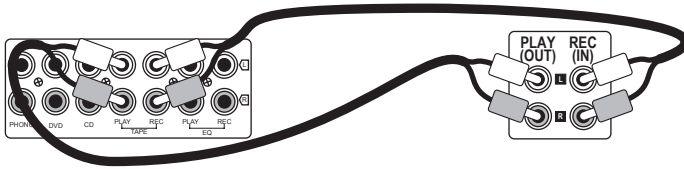


Receiver

DVD player

Connect the analogue audio output of your DVD player to the input „DVD“ of the receiver via a suitable cinch cable.

### Cassette deck:

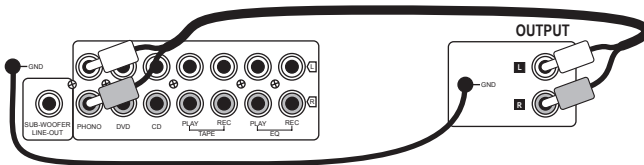


Receiver

Cassette deck

- Connect the analogue outputs of your cassette deck (usually designated „PLAY“ or „LINE OUT“) to the sockets „TAPE PLAY“ of the receiver.
- Connect the recording inputs of your cassette deck (usually designated „REC“ or „LINE IN“) to the sockets „TAPE REC“ of the receiver.

### Record player:



Receiver

Record player

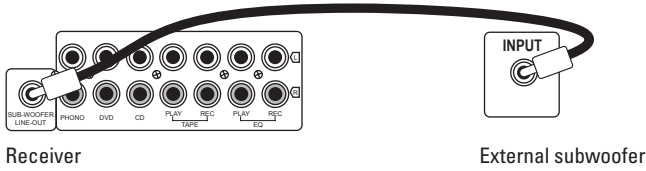
- Connect the analogue outputs of your record player to the „PHONO“ sockets of the receiver.
- Connect the ground line of your record player to the ground terminal „GND“ at the receiver.

→ If any interference or drone occurs during playback of a record, try disconnecting the connection again.



The input „PHONO“ of the receiver is solely suitable for connecting a record player. Never connect any other devices to the line level output (e.g. CD player, cassette deck, etc.), since the input will overmodulate otherwise. This may cause damage to the receiver or the speakers!

### External, active subwoofer:

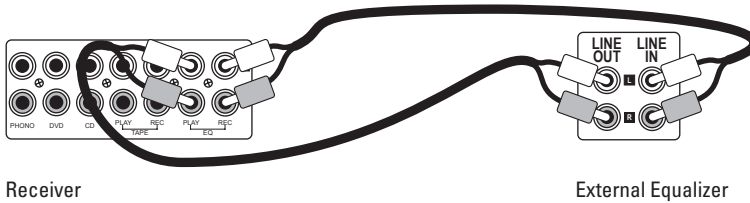


Connect the subwoofer output („SUB-WOOFER LINE-OUT“) to the line input of your active subwoofer using a suitable cinch cable.



If your subwoofer has several inputs, observe that you connect the receiver to the line input. The connection of passive subwoofers to the receiver is not possible but must be a subwoofer with integrated amplifier (active subwoofer).

### External Equalizer:



An external equalizer or signal processor can be connected to the processor.

- Connect the analogue outputs of your equalizer (usually designated „OUTPUT“ or „LINE OUT“) to the sockets „EQ PLAY“ of the receiver.
- Connect the analogue inputs of your equalizer (usually designated „INPUT“ or „LINE IN“) to the sockets „EQ REC“ of the receiver.

## b) Speaker Outputs



Connection to the speakers must be two-wire each. Insulate all connection points. Make sure that the cables are not damaged by sharp edges. Only use speakers with sufficient load capacity (see chapter „Technical Data“).

Connect the speakers directly with the amplifier. Do not use any headphones or junction boxes. If in doubt, contact a specialist.

Make sure that all speakers have the correct polarity, i.e. the plus and minus signs of receiver and speakers must match.

The amplifier was developed for operation at speaker impedances of  $8\ \Omega$  to  $16\ \Omega$ . Never use any speakers with a lower impedance. Only connect one speaker to each output.

→ The receiver has two connections for front speakers (front left and front right) and two connections for surround speakers (rear left and rear right).

If you do not want to use the surround playback mode, the two connections for the front speakers (labelled „FRONT SPEAKERS“) must be used. The connections for the surround speakers then remain unoccupied.

### Connection of the front speakers:

→ The connections for the front speakers are designated „FRONT SPEAKERS“.

- Connect the plus pole (+) of the left speaker to the red terminal „L+“ of the receiver.
- Connect the minus pole (-) of the left speaker to the black terminal „L-“ of the receiver.
- Connect the plus pole (+) of the right speaker to the red terminal „R+“ of the receiver.
- Connect the minus pole (-) of the right speaker to the black terminal „R-“ of the receiver.

### Connection of the surround speakers:

→ The connections for the surround speakers are designated „SURROUND SPEAKERS“.

- Connect the plus pole (+) of the left speaker to the red terminal „L+“ of the receiver.
- Connect the minus pole (-) of the left speaker to the black terminal „L-“ of the receiver.
- Connect the plus pole (+) of the right speaker to the red terminal „R+“ of the receiver.
- Connect the minus pole (-) of the right speaker to the black terminal „R-“ of the receiver.

→ Two speaker pairs can be connected to the receiver to generate a surround sound effect.

For placement of the speakers, observe that the front speakers are located in front of you and the surround speakers behind you.

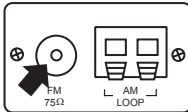
The respective front and surround speakers should be at least 3 m apart for the best sound impression.

All speakers should be at even intervals from you as well so that the runtime of the sound signal between the speaker and ear is the same.

The front of the speaker should always be aligned towards you.

If you are using an external active subwoofer, it should be set up so that it is placed before you between the front speakers. Since the human hearing finds it relatively hard to determine the direction from which low sounds are coming, however, setup in a different location is possible as well.

### c) FM Aerial (FM)



At the FM aerial connection (see arrow above) for the FM station, you can connect the delivered cable aerial or connect it to your cable connection (analogue stations only).

If you want to use the cable aerial (the enclosed black cable with the small plug), uncoil its entire length and place it, e.g., horizontally or vertically along the wall.

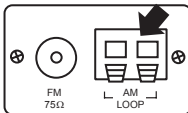
To connect the receiver to a cable connection for analogue stations, you need a suitable aerial cable (not enclosed, can be ordered separately).



Do not connect this socket to a satellite connection; the receiver may be damaged.

Observe that the receiver can only receive analogue radio transmitters (for reception frequency, see chapter „Technical Data“).

### d) AM Aerial (AM)



You can connect the enclosed bracket aerial to the AM aerial connection (for MW stations). The polarity of the two cables of the bracket aerial does not matter. If you do not want to listen to any MW stations, the bracket aerial does not need to be connected.

## e) Mains Connection



Before plugging in the mains plug, ensure that the device voltage indicated at the device corresponds to the available mains voltage. Do not connect the device if the indication does not correspond to the available mains voltage. Wrong supply voltage will cause serious damage.

Be careful when handling mains cables and mains connections. Mains voltage may cause potentially fatal electric shock.

The mains socket to which the device is connected must be easily accessible so that it can be quickly separated from the voltage/current supply in case of an error.

The receiver and all connected devices must be switched off when the mains voltage is connected.

Make sure that no cables lie around openly. Install cables professionally to prevent accidents.

Make sure that all electrical connections and connection cables between the different devices and any extension cables comply with the regulations and the operating instructions. If an extension line is used, ensure that it is designed for the respective load.

- Switch off the receiver via the on/off switch on the front (see also chapter 9, position A).

→ In the deactivated position, the button of the on/off switch protrudes a little farther from the device than in the activated position.

- Plug the mains plug of the receiver into a proper mains socket of the public mains.

## f) Headphones

Headphones can be connected to the socket „PHONES“ (J).

→ The speakers are switched off while the headphones are connected to the receiver.

# 13. Operation

---



Only take the device into operation after familiarising yourself with its functions and these operating instructions.

Check all the connections again.

## a) Switching On/Off, Standby

- The receiver can be switched on or off via the on/off switch (A).

→ In the deactivated position, the button of the on/off switch protrudes a little farther from the device than in the activated position. In this position, the receiver will not react to commands from the IR remote control.

- If you have switched on the receiver, the standby LED (B) below the on/off switch (A) lights up. The receiver is now in standby mode.
- Push the button „AMPLIFIER STANDBY“ (1) on the enclosed IR remote control (insert batteries first, see chapter 11).
- „PWR ON“ appears briefly on the display of the receiver; then the display switches to the last operating mode that was set.

The receiver is now ready for operation and can play back, e.g., music from a CD player on the connected speakers.

- Push the button „AMPLIFIER STANDBY“ (1) on the IR-remote control again to put the receiver in standby mode. The display briefly shows „PWR OFF“, then the display goes out and the standby-LED (B) lights up.
- If the receiver is to be switched off entirely, push the on/off switch (A) on the front of the receiver.

## b) Setting the Volume

- Turn the volume controller (see chapter 9, position „H“) to the left counter-clockwise to reduce volume. Alternatively to this, you can use the button „VOLUME -“ (25) on the enclosed IR remote control (for quick adjustment, keep the button pushed).
- Turn the volume controller to the right clockwise to increase the volume. Alternatively to this, you can use the button „VOLUME +“ (25) on the enclosed IR remote control (for quick adjustment, keep the button pushed).



Setting the volume too high, e.g., when playing back music, may lead to hearing damage.

Therefore, always select a pleasant setting that is not too high.

→ The volume controller has no mechanical end position but turning to the left or right will digitally reduce or increase the volume in small steps.

The volume can be set in 70 stages. The respective value appears during adjustment in the display („MIN VOL“ <-> „VOL 1“ <-> „VOL 2“ ..... „VOL 69“ <-> „MAX VOL“).



### c) Muting

- Pushing the button „MUTE“ (5) on the IR remote control activates muting; the display shows „MUTE ON“. The speakers are now deactivated, e.g. if you want to talk on the phone for a moment.
- Pushing the button „MUTE“ (5) on the IR remote control again terminates muting; the display shows „MUTE OFF“.

### d) Setting Balance

For the best stereo sound impression, the level for audio playback for the left and right speakers can be set separately.

- Briefly push the button „BALANCE“ (24) on the IR remote control.
- Now use the volume controller (A) at the receiver or the buttons „VOLUME +/-“ on the IR remote control to set the level of the left speaker in the range of -10...+10.
- Briefly push the button „BALANCE“ (24) on the IR remote control.
- Now use the volume controller (A) at the receiver or the buttons „VOLUME +/-“ on the IR remote control to set the level of the right speaker in the range of -10...+10.
- If you do not make any changes for a few seconds, the setting menu is left automatically.

### e) Selecting the Input

Select the desired input with the corresponding button on the front of the receiver or the IR remote control:

„PHONO“	Record player
„DVD“	DVD player
„CD/USB“	CD player or USB data carrier (if connected to the USB port)
„TAPE“	Cassette deck
„TUNER/BAND“	FM or AM tuner (push button several times to switch)

## f) Station Search/Preset

- First select the FM or AM tuner by pushing the button „TUNER/BAND“ (K) on the receiver several times.

The display shows „FM“ or „AM“, to display the respective frequency range to you (FM-tuner = FM frequency range, AM-tuner = AM-frequency range).

→ To select with the IR remote control, first push the button „TUNER“ (16) and then push the button „BAND“ (17) several times.

- Push the button „MODE/STORE“ (D) on the receiver to switch between 3 operating modes (this is briefly displayed each):

„AUTO“: Automatic station search run

„MANUAL“: Manual station search

„PRESET“: Select station memory

- Depending on the chosen operating mode, you can now use the buttons „TUNING +/-“ (E) to automatically or manually find a station or select a station memory.

Operating mode „AUTO“: Briefly push one of the buttons „TUNING +/-“ (E) to start the automatic station search. If a sufficiently strong station is recognised, search will stop automatically.

Operating mode „MANUAL“: Briefly push one of the buttons „TUNING +/-“ (E) to change the displayed frequency step by step. Keep the respective button pressed for quick adjustment.

Operating mode „PRESET“: Briefly push one of the buttons „TUNING +/-“ (E) to select one of the station memories. The respective number of the station memory is displayed. The station memories can be programmed by you as described in chapter 13. g).

## g) Saving a Station

Both for the FM and AM tuner, there are 15 memory slots each for your favourite stations. They can be assigned as follows:

1. Select the desired frequency area (FM or AM).
2. Use the button „MODE/STORE“ (D) to switch to the operating mode „AUTO“ or „MANUAL“ and find the desired station, see chapter 13. f).
3. Briefly push the button „MEMORY“ (21) on the IR remote control.
4. Now the next station memory is offered to you automatically (number in the left of the display); use the buttons „TUNING +/-“ on the receiver or IR remote control to select another if desired.
5. Briefly push the button „MEMORY“ (21) on the IR remote control again to save the station.

## h) Selection of a Station Memory

- Proceed as described in chapter 13. f) and use the button „MODE/STORE“ (D) to select the operating mode „PRESET“.  
Push one of the buttons „TUNING +/-“ to switch to the previous or next station memory.
- Use the IR remote control to select the desired station memory using the buttons „▲“ or „▼“ (10).

## i) RDS-System

„RDS“ means „Radio Data System“. RDS is a method for transmitting additional information via the radio signal. This is only possible in the FM range but not in the AM range.

If the FM station uses this technology and the RDS signal is received well, this information can be displayed on the receiver.

Select the different information contained in the RDS signal by pushing the button „AMPLIFIER DISPLAY“ (6) on the IR remote control briefly several times.

The following information can be displayed:

- Pushing 1 x = display of the station name („PS“)

This information is made up of up to 8 alpha numeric characters and shows the station currently being received, e.g. „BAYERN 3“.

- Pushing 2 x = display the programme type („PTY“)

Here you can see the type of programme the radio station transmits (e.g. sports, classic music, news, etc.). This makes it possible to search the stations that can currently be received for a specific programme; see description below.

- Pushing 3 x = display of the time („CT“)
- Pushing 4 x = display the radio text („RT“)

Depending on the station, different text messages can be displayed. For example, the name of the music title currently being played or commercials can be displayed. The texts run from the right to the left on the receiver display slowly.

- Pushing 5 x = displays the receiver frequency

### **Searching by programme type (PTY):**

To search for a radio station with a specific programme type, proceed as follows:

1. Push the button „PTY SEARCH“ (7) on the IR remote control.
2. Use the buttons „TUNING +/-“ (13) to select the desired programme type (e.g. NEWS, SPORT).
3. Push the „PTY SEARCH“ button (7) again.
4. When a corresponding station with this programme type is found, the search stops. If no transmitter with this programme type is found, the search run will stop with the message „NOTHING“ after some time. You can, however, terminate the search run prematurely at any time by pushing the button „PTY SEARCH“ (7).

### **There are the following programme types:**

NONE	No selection made yet
NEWS	News
AFFAIRS	Business
INFO	Information, weather, advice
SPORT	Sport
EDUCATE	Education
DRAMA	Drama
CULTURE	Art and culture
SCIENCE	Nature, science
VARIED	Light entertainment
POP M	Pop music
ROCK M	Rock music
M.O.R.M.	Travelling music
LIGHT M	Light music
CLASSICS	Symphonies, opera
OTHER M	Jazz, folk music
ALARM	Disaster alerts

## j) Internal Equalizer

The receiver has its own internal equalizer with pre-set sound patterns. They can be selected by pushing the corresponding buttons „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“ or „ROCK“ on the receiver (L) or the IR remote control (18).

→ Pushing the button „AMPLIFIER DISPLAY“ (6) on the IR remote control will display the current settings for the equalizer (followed by surround sound).

However, this function cannot be used during radio operation.

The following pre-programmed sound patterns are available:

- „FLAT“  
This is the basic setting. There is no sound change.
- „POP“  
This sound pattern is best for pop music.
- „CLASSIC“  
Choose the sound pattern for classical music.
- „ROCK“  
This sound pattern is best for rock music.

## k) External Equalizer

To use an external equalizer (or a sound/signal processor, if connected, push the button „EQUALIZER“ on the receiver (M) or the IR remote control (3).

The display shows the message „OUTSIDE EQUALIZER“. The external equalizer can only be used for changes to the sound pattern.

Pushing the button „EQUALIZER“ again will activate the internal equalizer (or the 4 pre-set unchangeable sound patterns, see chapter 13. j) again. The display shows the message „INSIDE EQUALIZER“:

## l) Surround-Sound

The button „SURR. SOUND“ on the receiver (N) or the IR remote control (2) switches on surround sound. The display shows „SURROUND ON“.

If you push the respective button again, the surround sound will be deactivated again; the display shows „SURROUND OFF“.

## m) Recording Function

- First choose the desired recording source, e.g. the tuner or the CD player.
- Start the recording (observe operating instructions for the recorder at the recorder (e.g. a cassette deck).

→ The volume and sound settings do not affect the recording.

The recorder (e.g. a cassette deck) must be connected to the „TAPE REC“ connection of the receiver.

## n) Playback from USB Data Carrier

- Carefully plug the USB plug, e.g. of a flash drive, into the USB connection (F) at the front of the receiver.
- Switch to the USB connection with the button „CD/USB“ (K).

→ This is only possible if a USB data carrier has been recognised correctly.

The receiver now starts to read in the data carrier. Then playback starts automatically.

→ The data carrier must be formatted in file format „FAT32“ (no NTFS, etc.). USB sticks up to a capacity of 32GB and hard discs up to 1TB are recognised.

To format hard discs with the file format „FAT32“ (all data will be lost), the corresponding programmes are required depending on operating system.

If you want to connect a hard disc, only use a hard disc with a separate power supply (mains unit).



Use of USB cables is limited to a length of less than 3 m. If the cable is longer than 3 m, electromagnetic compatibility (EMC) may be influenced and cause interference or failures.

- Briefly pushing „▶▶ / ▶▶|“ (22) on the IR remote control will cause playback to jump to the next title.
- Briefly pushing „◀◀ / |◀◀“ (22) on the IR remote control will cause playback to jump to the next title.
- Pushing the button „▶ / ||“ (23) will pause or continue playback.

## 14. Handling

---

- Never connect the mains plug to a mains socket immediately after the device has been taken from a cold to a warm environment. The resulting condensation may destroy the device. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation has evaporated.
- Never pull the mains plug from the mains socket by the cable. Only pull it from the mains socket by the intended grip areas.
- Disconnect the device from the power supply if not used for an extended period (e.g. during storage), pull the mains plug from the mains socket. Remove the batteries from the IR remote control as well.
- Disconnect the mains plug from the mains socket during thunderstorms for reasons of safety.
- Do not listen to excessively loud music over an extended period of time. This may damage your hearing.

## 15. Maintenance and Cleaning

---

Periodically verify the technical safety of the device, e.g. check for damage to the mains cable or the casing.

If you have reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and make sure it is not operated unintentionally. Unplug the mains adapter from the mains socket!

It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- there is visible damage to the device or to the mains cable
- the device no longer works
- the device has been stored under unfavourable conditions for an extended period of time
- if it has been subjected to heavy stress during transport

Always observe the following safety information before cleaning or servicing the device:



Live components may be exposed if covers are opened or components are removed. The device must be disconnected from all power sources before any servicing or repair work is carried out.

Capacitors inside the device may still carry voltage even though they have been disconnected from all power sources.

Only qualified experts familiar with the hazards involved and the relevant regulations must perform repairs.

### Cleaning

Clean the exterior of the device with a soft, dry cloth or brush only. Never use any aggressive cleansing agents or chemical solutions since these may damage the casing or impair its function.

# 16. Disposal

---

## a) General Information



Electrical and electronic products must not be disposed of in domestic waste. Dispose of the product according to the relevant statutory regulations at the end of its service life.



Remove any batteries inserted in the IR remote control and dispose of them separately of the product.

## b) Batteries and Rechargeable Batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in household waste is prohibited!



Batteries and rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the adjacent symbol to indicate that disposal in the household waste is prohibited.

The descriptions for the respective heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (the names are indicated on the battery/rechargeable battery e.g. below the rubbish bin symbol shown to the left).

You may return used batteries/rechargeable batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or wherever batteries/rechargeable batteries are sold!

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.



# 17. Troubleshooting

---

By purchasing this device, you have acquired a product designed to the state of the art and operationally reliable. Nevertheless, problems or errors may occur.

The following contains descriptions for the removal of possible interferences.



Always observe the safety information.

## **No sound is audible:**

- A device of the playback chain is not activated (e.g. CD player).
- The wrong input has been chosen at the receiver or the cables are connected incorrectly.
- The receiver volume is set to a minimum.
- Muting is activated at the receiver (mute).
- The button „EQUALIZER“ on the receiver (M) or the IR remote control (3) has been pushed to use an external equalizer. However, it is not connected or not switched on.
- Headphones are connected (the speakers are switched off here).

## **One channel does not work:**

- A cinch cable has come loose from the receiver or the connected device or the cable is defective.
- A speaker cable has come loose at the receiver or speaker.

## **MP3 files from the USB data carrier are not played:**

- The MP3 file does not correspond to the standard.
- The bit rate of the MP3 file is too high or too low.
- The file name of the MP3 file cannot be read (special characters).
- The USB data carrier is not in FAT32 format.
- The receiver does not supply enough power for a USB hard disc. Therefore, only use a USB stick of a hard disc with its own power supply (mains unit).

## **The receiver does not react to pushing buttons (neither at the device nor through the remote control):**

- Switch off the receiver via the on/off switch and switch it on again after a few seconds.

## **The remote control does not work:**

- The batteries are flat. Replace them with new ones.
- The batteries are inserted incorrectly.
- Point the front of the IR remote control with the integrated LED at the IR receiver on the front of the receiver.
- The range of the IR remote control is up to 8 m.

**A drone is audible:**

- The cinch cable is defective.
- When playing back via a record player: Connect the ground cable of the record player to the receiver or try disconnecting the connection.

**Radio reception is bad:**

- Check that the aerial is connected correctly.
- Place the cable aerial differently.
- Do not place the cable aerial on or near any metal parts.
- If the cable aerial has been shortened/cut off, good reception is no longer possible. Replace the cable aerial.
- Replace the cable aerial by an FM aerial with amplifier (available as accessories) or connect the receiver to a cable connection with analogue radio stations.
- Set the station more precisely.
- Switch from stereo to mono.

**No RDS possible:**

- The station offers no RDS signal.
- Reception is bad.

**The sound is bad:**

- Select a different setting for the internal equalizer.
- Switch the surround sound off or on.
- Observe that only a record player must be connected to the „PHONO“ input.
- The volume is set too high.
- Check the balance setting of the receiver.
- Check if one or several speakers are connected with reversed polarity.

**No recording possible:**

- Connect the recorder to the connection „TAPE REC“.
- Please note the operating instructions of your recorder.

**The external subwoofer does not work:**

- Only an active subwoofer can be connected to the „SUB-WOOFER LINE-OUT“ connection (subwoofer with line input and integrated amplifier). Connection of a passive subwoofer is not possible.
- Please note the operating instructions of your external subwoofer.

**Some buttons of the IR remote control are without function:**

- These buttons (e.g. „MEM“, „CD STANDBY“, etc.) are only intended for the CD player from the same manufacturer. These buttons have no function for the receiver.

# 18. Technical Data

---

## a) Receiver

Operating voltage .....	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Output performance .....	2 x 50 W (RMS)
Frequency range .....	20 - 20000 Hz
Speaker impedance.....	8 $\Omega$ to 16 $\Omega$
Speaker connections .....	4 (2 x front, 2 x surround)
S/N ratio.....	70 dB(A)
Radio receiver range.....	FM 87.5 MHz - 108 MHz (step width 50 kHz) AM 552 kHz - 1629 kHz (step width 9 kHz)
Aerial input.....	FM: 75 $\Omega$ AM: frame aerial
Station memory .....	FM: 15 AM: 15
RDS support.....	yes (only for FM)
Inputs .....	CD, DVD, TAPE, PHONO, USB
USB Connection .....	yes, for MP3 playback, only for data carrier with FAT32 file format (no NTFS, etc.)
Headphones connection.....	yes, 6.35 mm
Connection for external equalizer.....	yes
Internal Equalizer .....	yes, 4 pre-settings („FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“)
Sensitivity .....	PHONO: 2.5 mV/47 k $\Omega$ CD, DVD, TAPE: 200 mV/47 k $\Omega$
Dimensions (W x H x D).....	430 x 135 x 260 mm
Weight.....	6.2 kg

## b) IR Remote Control

Operating voltage.....	3 V/DC; two batteries of type AAA/micro
Range .....	up to 8 m

	Page
1. Introduction.....	61
2. Utilisation conforme .....	62
3. Explication des symboles .....	62
4. Étendue de la livraison.....	62
5. Consignes de sécurité.....	63
6. Remarques spécifiques aux piles et batteries.....	64
7. Caractéristiques du produit.....	65
8. Télécommande infrarouge .....	66
9. Prises et éléments de commande.....	68
10. Installation.....	70
11. Insertion et remplacement des piles .....	70
12. Raccordement.....	71
a) Raccordement d'appareils aux prises RCA .....	71
b) Sorties des haut-parleurs .....	74
c) Antenne FM .....	75
d) Antenne AM .....	75
e) Raccordement de l'alimentation électrique.....	76
f) Casque d'écoute.....	76
13. Utilisation.....	77
a) Marche / arrêt, veille .....	77
b) Réglage du volume.....	77
c) Fonction Muet .....	78
d) Réglage de la balance .....	78
e) Sélection de l'entrée.....	78
f) Recherche des stations / présélection.....	79
g) Mémorisation d'une station.....	79
h) Sélection de la plage d'une station .....	80
i) Système RDS.....	80
j) Égaliseur interne.....	82
k) Égaliseur externe.....	82
l) Son Surround .....	82
m) Fonction d'enregistrement.....	83
n) Lecture à partir d'un support de données USB.....	83
14. Manipulation.....	84
15. Entretien et nettoyage.....	84

	<b>Page</b>
16. Élimination.....	85
a) Généralités .....	85
b) Piles et batteries.....	85
17. Dépannage.....	86
18. Caractéristiques techniques.....	88
a) Récepteur .....	88
b) Télécommande infrarouge.....	88

## 1. Introduction

---

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences légales, nationales et européennes. Afin de maintenir le produit en bon état et de garantir un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes à propos de la mise en service et de la manipulation. Observez ces remarques, même en cas de cession de ce produit à des tiers. Conservez donc le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

**Pour toute question technique, veuillez vous adresser à :**

France (email):        [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse:                [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)

[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Utilisation conforme

---

Le récepteur SR-2000U a été conçu en vue de l'amplification des signaux audio à faible niveau sonore des systèmes à usage personnel et se branche entre la source audio à amplifier et les haut-parleurs.

Un tuner FM / AM intégré avec RDS (uniquement pour la radio FM) permet de capter les stations radio correspondantes.

Le récepteur doit uniquement être raccordé à une source audio à faible niveau sonore (niveau LINE).

L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux secs et fermés. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains.

Impérativement observer les consignes de sécurité ainsi que toutes les autres informations qui figurent dans le présent mode d'emploi !

Toute utilisation autre que celle désignée ci-dessus peut endommager le produit et entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. Il est interdit de modifier ou de transformer l'ensemble du produit !

## 3. Explication des symboles

---



Le symbole de l'éclair placé dans un triangle met en garde contre les composants ou les éléments sous tension sans protection installés à l'intérieur du boîtier ainsi que contre les points de raccordements dangereux en cas de contact. Le contact avec ces composants ou connexions peut être mortel.

Les câbles raccordés à de telles connexions ne doivent être raccordés que par un spécialiste ou bien il faut utiliser des câbles prêts à brancher.

Aucune pièce de l'appareil ne nécessite un entretien de la part de l'utilisateur. N'ouvrez donc jamais l'appareil.



Le symbole avec le point d'exclamation indique à l'utilisateur qu'il doit lire le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et qu'il doit le respecter pendant le fonctionnement.



Le symbole de la flèche renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particulières.

## 4. Étendue de la livraison

---

- Récepteur
- Antenne intérieure pour réception FM
- Antenne à arceau pour la réception AM
- Télécommande infrarouge
- 2 piles (AAA / Micro)
- Mode d'emploi

## 5. Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi annule la garantie ou garantie légale. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages consécutifs.**

**Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels qui résultent d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie ou garantie légale.**

Chère cliente, cher client : les consignes de sécurité et mentions de danger ci-après ne sont pas uniquement destinées à préserver le bon fonctionnement de l'appareil, mais aussi à préserver votre santé. Veuillez attentivement lire les points suivants :

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer et / ou modifier soi-même l'appareil.
- L'appareil appartient à la classe de protection II. Comme source de tension, employer uniquement une prise de courant de sécurité conforme, raccordée au réseau d'alimentation public.
- La prise de courant à laquelle l'appareil est raccordé doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Veillez à ce que la mise en service de l'appareil soit effectué dans les règles de l'art. À cet effet, observez le contenu du présent mode d'emploi.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives ou ne soit exposé à d'autres sollicitations mécaniques. Évitez les sollicitations thermiques excessives du cordon d'alimentation liées à une chaleur ou à un refroidissement extrême. Ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Si cette précaution n'est pas prise, le cordon d'alimentation peut s'en trouver endommagé. Un cordon d'alimentation endommagé peut entraîner une décharge électrique mortelle.
- Ne touchez pas le câble secteur s'il est endommagé. Mettez d'abord tous les pôles de la prise de courant correspondante hors tension (par ex. au moyen du coupe-circuit automatique et du disjoncteur différentiel correspondants) puis retirez avec précaution la fiche de secteur de la prise de courant. N'utilisez plus l'appareil, confiez-le à un atelier spécialisé.
- Afin de déconnecter complètement l'appareil du réseau électrique, la fiche de secteur doit être débranchée de la prise de courant. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt.
- Ce produit n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques.
- Ne jamais verser de liquides sur les appareils électriques, n'y déposer aucun objet contenant des liquides (par ex. des vases). Vous risqueriez alors de provoquer un incendie ou de subir une électrocution mortelle. En tel cas, mettez tous les pôles de la prise de courant correspondante hors tension (par ex. au moyen du coupe-circuit automatique et du disjoncteur différentiel) et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Débranchez tous les câbles de l'appareil. Le produit ne doit ensuite plus être remis en service, confiez-le à un atelier spécialisé.
- Ne jamais brancher ou débrancher les fiches avec les mains mouillées.
- Veillez à une ventilation suffisante de l'appareil durant l'utilisation. Ne recouvrez pas les orifices d'aération avec des journaux, couvertures, rideaux ou autres.



- N'exposez l'appareil ni à des températures extrêmes, ni à des gouttes ou projections d'eau, ni à de fortes vibrations, ni à de fortes contraintes mécaniques.
- En cas de déplacement du produit d'une pièce froide dans une pièce chaude (par ex. durant le transport), de l'eau de condensation peut se former. En tel cas, attendez que le produit ait atteint la température ambiante avant de le mettre en service et de l'utiliser. Il y a sinon danger d'électrocution mortelle !
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telles que des bougies, sur l'appareil.
- Veuillez consulter un spécialiste si vous avez des doutes sur la manière dont fonctionne le produit ou sur des questions de sécurité ou de branchement.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Tenez également compte des consignes de sécurité et informations supplémentaires dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.
- Observez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils raccordés à l'appareil considéré.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.

## 6. Remarques spécifiques aux piles et batteries

---

- Maintenez les piles et batteries hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas traîner des piles ou batteries, les enfants ou les animaux domestiques risqueraient de les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau, les piles / batteries qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures à l'acide. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Les liquides qui s'écoulent des piles et batteries sont très agressifs du point de vue de leur composition chimique. En cas de contact, objets et surfaces peuvent gravement être endommagés. Conservez donc les piles et batteries à un emplacement approprié.
- Veillez à ne pas court-circuiter, démonter ni jeter les piles ou les batteries dans le feu. Il y a danger d'explosion !
- Il est interdit de recharger les piles jetables traditionnelles. Il y a danger d'explosion ! Rechargez uniquement les batteries rechargeables, employez un chargeur approprié.
- Lors de l'insertion des piles ou des batteries dans la télécommande infrarouge, respectez la polarité (ne pas inverser plus / + et moins / -).



- Lorsque la télécommande infrarouge n'est pas utilisée durant une période prolongée (par ex. en cas de stockage), retirez les piles ou les batteries qu'elle contient. Après un certain temps, les piles ou les batteries risqueraient sinon de fuir et ainsi d'endommager la télécommande infrarouge, perte de la garantie ou garantie légale !
- Ne mélangez jamais piles et batteries. Pour la télécommande infrarouge, employez soit des piles soit des batteries.
- Ne mélangez jamais des piles ou des batteries avec différents états de charge. Remplacez toujours le jeu complet de piles ou batteries.
- Pour une élimination des piles ou des batteries conforme aux impératifs écologiques, veuillez lire le chapitre « Élimination ».

Si vous souhaitez tout de même insérer des batteries dans la télécommande infrarouge, employez de préférence des batteries NIMH à faible autodécharge. Le cas contraire, l'autonomie est très réduite.

## 7. Caractéristiques du produit

---

- Tuner FM / AM intégré avec fonction RDS (uniquement pour la radio FM)
- Puissance de sortie de 2 x 50 W
- 4 entrées stéréo RCA, y compris entrée phono pour le raccordement d'une platine vinyle
- Prises supplémentaires pour un appareil d'enregistrement et un égaliseur externe
- Écran intégré
- Égaliseur interne avec 4 préréglages (« FLAT », « POP », « CLASSIC », « ROCK »)
- Port USB pour la lecture de fichiers MP3 à partir d'un support de données USB
- Filtre audio numérique à effet Surround
- 4 sorties haut-parleurs (2 haut-parleurs frontaux, 2 haut-parleurs Surround)
- Sortie du casque d'écoute
- Télécommande infrarouge du système

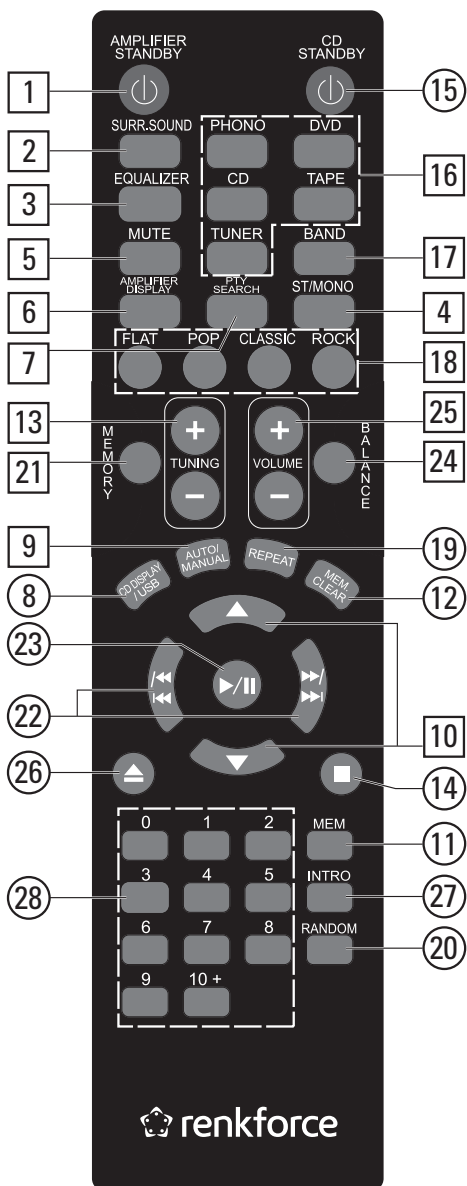
## 8. Télécommande infrarouge

La télécommande infrarouge fournie avec le système vous permet de piloter les principales fonctions du récepteur et du lecteur CD intégré au système.

Les touches spécifiques au récepteur sont encadrées sur l'image de droite.

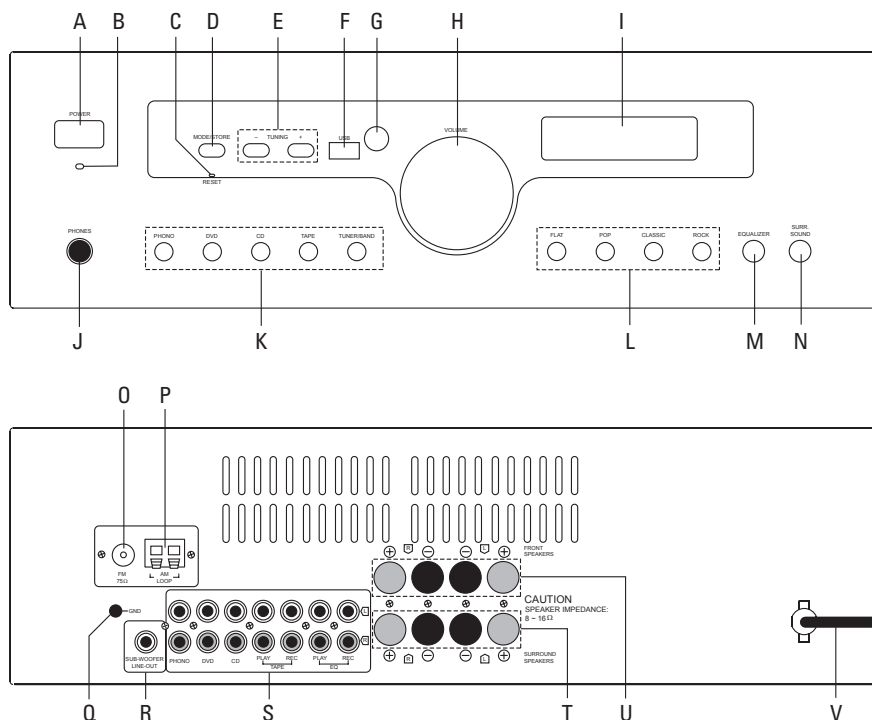
Les touches spécifiques au lecteur CD sont encadrées sur l'image de droite. Si vous n'avez acheté que le récepteur, ces touches n'ont aucune fonction.

- [1] Touche « AMPLIFIER STANDBY »  
Mise en marche / arrêt du récepteur
- [2] Touche « SURR. SOUND »  
Mise en marche / arrêt du son Surround
- [3] Touche « EQUALIZER »  
Basculement entre l'égaliseur interne et l'égaliseur externe
- [4] Touche « ST./MONO »  
Basculement entre stéréo et mono durant l'écoute de la radio FM
- [5] Touche « MUTE »  
Fonction Muet
- [6] Touche « AMPLIFIER DISPLAY »  
Affichage du réglage actuel de l'égaliseur, suivi du réglage actuel du son Surround ; durant l'écoute de la radio, cette touche permet de faire défiler les informations RDS des stations FM
- [7] Touche « PTY SEARCH »  
Recherche ciblée de stations avec un certain signal RDS
- [8] Touche « CD DISPLAY/USB »  
Basculement entre le tiroir CD et le port USB
- [9] Touche « AUTO/MANUAL »  
Basculement entre la recherche automatique et la recherche manuelle
- [10] Touches « ▲ » et « ▼ »  
Défilement des pages des stations



- (11) Touche « MEM »  
Création d'une liste de lecture
- (12) Touche « MEM CLEAR »  
Suppression de la liste de lecture
- [13] Touche « TUNING +/- »  
réglage de la fréquence de réception
- (14) Touche « ■ »  
Arrêt de la lecture (stop)
- (15) Touche « CD STANDBY »  
Mise en marche / veille du lecteur CD
- [16] Touches « PHONO », « DVD », « CD », « TAPE », « TUNER »  
Sélection de la source du signal
- [17] Touche « BAND »  
Basculement entre la radio FM et la radio AM
- [18] Touches « FLAT », « POP », « CLASSIC », « ROCK »  
Sélection des différents filtres (égaliseur interne de l'amplificateur)
- (19) Touche « REPEAT »  
Défilement des différentes options de répétition
- (20) Touche « RANDOM »  
Activation et désactivation de la lecture aléatoire
- [21] Touche « MEMORY »  
Mémorisation de la station radio
- (22) Touches « ◀◀ / ▶▶ » et « ▶▶ / ▶▶▶▶ »  
Une pression brève permet de sauter au début du titre actuel / précédent / suivant  
Pour le retour ou l'avance rapide, maintenir cette touche enfoncée
- (23) Touche « ▶ / || »  
Démarrer / mettre la lecture en pause
- [24] Touche « BALANCE »  
Réglage de la balance des haut-parleurs
- [25] Touche « VOLUME +/- »  
Réglage du volume
- (26) Touche « ▲ »  
Ouverture / fermeture du tiroir CD
- (27) Touche « INTRO »  
Fonction de balayage des titres pour CD audio
- (28) Champ numérique  
Sélection directe du titre

## 9. Prises et éléments de commande



A Commutateur marche / arrêt « POWER »

B DEL Veille

C Touche « RESET » (noyée) : réinitialisation du récepteur

D Touche « MODE/STORE » : basculement entre la recherche manuelle et la recherche automatique

E Touches « Tuning -/+ » : réglage de la fréquence de réception

F Port USB : port pour la connexion d'un support de données USB

G Récepteur IR

H Bouton de réglage du volume « VOLUME » : réglage du volume de lecture

I Écran

J Prise « PHONES » : prise pour un casque d'écoute

K Touches « PHONO », « DVD », « CD/USB », « TAPE », « TUNER/BAND » : sélection de la source du signal de lecture

- L Touches « FLAT », « POP », « CLASSIC », « ROCK » : Sélection du programme de l'égaliseur interne
- M Touche « EQUALIZER » : sélection de l'égaliseur externe (à condition que celui-ci soit raccordé)
- N Touche « SURR. SOUND » : activation du filtre audio numérique à effet Surround
- O Prise de l'antenne FM
- P Prise de l'antenne AM
- Q Connexion à la terre (GND) pour la platine vinyle
- R Sortie subwoofer (niveau LINE), pour le raccordement à un subwoofer externe actif
- S Prises RCA pour les appareils externes (platine vinyle, magnétophone à cassettes, lecteur CD, lecteur DVD, etc.)
- T Prises pour les haut-parleurs Surround
- U Prises pour les haut-parleurs frontaux
- V Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

## 10. Installation

---

Lorsque vous choisissez le lieu d'installation, tenez compte des dispositions de la pièce, comme par exemple l'endroit où se trouve la prise la plus proche, etc.

Lors du choix de l'emplacement du montage, évitez également toute exposition directe au soleil, aux vibrations, à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité. L'appareil ne doit pas être installé à proximité de transformateurs ou moteurs puissants.



Employez uniquement l'appareil sur un support horizontal stable. Assurez une circulation d'air suffisante, permettant la dissipation de la chaleur qui se forme. Placez par conséquent l'appareil uniquement sur des surfaces lisses et non pas sur des tapis, etc. Veillez à ne pas recouvrir les fentes d'aération du boîtier.



Le non-respect de cette consigne risque d'endommager l'appareil.

Ne percez pas et ne vissez pas de vis supplémentaires dans le boîtier en vue de la fixation de l'appareil. L'appareil est alors endommagé et vous vous exposez à des tensions mortelles en cas de contact.

Utilisez exclusivement le récepteur à l'horizontale, la chaleur risquerait sinon de s'accumuler.

Veillez à une installation stable, la chute éventuelle des appareils pouvant présenter un risque d'accident non négligeable.

Posez le cordon d'alimentation et tous les autres câbles raccordés en veillant à ce que personne ne puisse trébucher dessus.



Compte tenu de la multitude de finitions et de vernis et produits lustrants employés, il n'est pas possible d'exclure que les pieds de l'appareil ne laissent des résidus visibles (dus à une réaction chimique) sur les meubles. Son poids peut également laisser des empreintes.

Pour cette raison, il est recommandé de protéger vos meubles de valeur avant d'y installer l'appareil.

## 11. Insertion et remplacement des piles

---

Ouvrez le logement des piles au dos de la télécommande infrarouge puis insérez deux piles du type AAA / Micro en respectant la polarité (ne pas inverser plus / + et moins / -). Refermez le logement des piles.



Lorsque la portée de la télécommande infrarouge diminue ou que le récepteur ne réagit plus aux instructions de la télécommande, remplacez les piles par des piles neuves.

N'oubliez pas que certaines touches de la télécommande infrarouge sont réservées au lecteur CD de la même marque et n'ont aucune fonction avec le récepteur seul.

## 12. Raccordement



Avant de raccorder l'appareil, assurez-vous que la fiche est débranchée. Débranchez également tous les autres appareils connectés de leur alimentation électrique.



Veillez à raccorder les prises audio du bon côté afin que la lecture audio ne soit pas également permutée par la suite.

Prise RCA blanche (comportant un « L ») : signal audio stéréo gauche

Prise RCA rouge (comportant un « R ») : signal audio stéréo droit

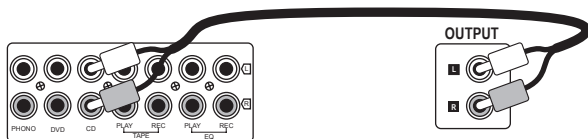
### a) Raccordement d'appareils aux prises RCA



Employez uniquement des câbles RCA blindés prévus à cet effet. L'utilisation d'autres câbles pourrait provoquer des perturbations.

Afin d'éviter toute distorsion ou désadaptation susceptibles d'endommager l'appareil, uniquement raccorder les appareils également munis de fiches RCA aux prises RCA (uniquement niveau LINE autorisé).

#### Lecteur CD :

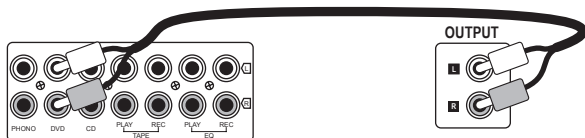


Récepteur

Lecteur CD

Raccordez la sortie audio analogique de votre lecteur CD à l'entrée « CD » du récepteur à l'aide d'un câble RCA approprié.

#### Lecteur DVD :



Récepteur

Lecteur DVD

Raccordez la sortie audio analogique de votre lecteur DVD à l'entrée « DVD » du récepteur à l'aide d'un câble RCA approprié.

## Magnétophone à cassettes :

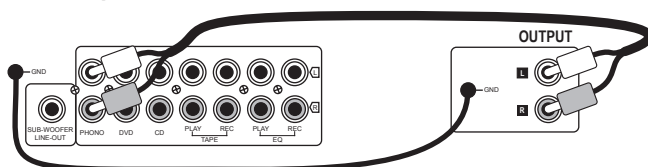


Récepteur

Magnétophone à cassettes

- Raccordez les sorties analogiques de votre magnétophone à cassettes (généralement dénommées « PLAY » ou « LINE OUT ») aux prises « TAPE PLAY » du récepteur.
- Raccordez les entrées d'enregistrement de votre magnétophone à cassettes (généralement dénommées « REC » ou « LINE IN ») aux prises « TAPE REC » du récepteur.

## Platine vinyle :



Récepteur

Platine vinyle

- Raccordez les sorties analogique de votre platine vinyle aux prises « PHONO » du récepteur.
- Raccordez le fil de mise à la terre de votre platine vinyle à la borne de masse « GND » sur le récepteur.

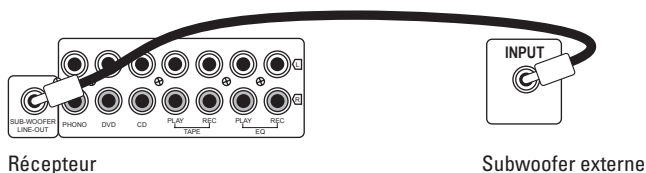
→ Si des bruits parasites ou des ronflements devaient être audibles durant la lecture d'un disque vinyle, débranchez puis rebranchez cette connexion à titre d'essai.



L'entrée « PHONO » du récepteur est exclusivement réservée au raccordement d'une platine vinyle. N'y raccordez jamais d'autres appareils avec sortie de niveau LINE (par ex. lecteur CD, magnétophone à cassettes, etc.) car l'entrée serait alors surmodulée. Cela pourrait endommager le récepteur ou les haut-parleurs !



### Subwoofer externe actif :



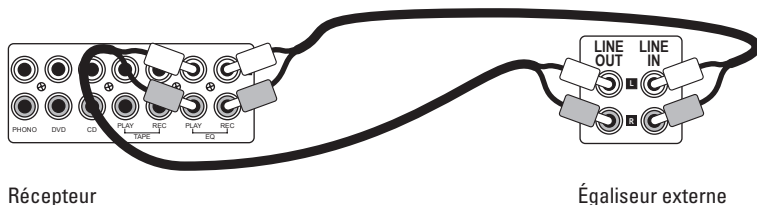
Raccordez la sortie du subwoofer (« SUB-WOOFER LINE-OUT ») à l'entrée LINE de votre subwoofer actif à l'aide d'un câble RCA approprié.



Si votre subwoofer est muni de plusieurs entrées, veillez à bien raccorder le récepteur à l'entrée LINE.

Il n'est pas possible de raccorder des subwoofers passifs au récepteur, vous devez toujours employer un subwoofer à amplificateur intégré (subwoofer actif).

### Égaliseur externe :



Un égaliseur ou un processeur de signaux externe peuvent être raccordés au récepteur.

- Raccordez les sorties analogiques de votre égaliseur (généralement dénommées « OUTPUT » ou « LINE OUT ») aux prises « EQ PLAY » du récepteur.
- Raccordez les entrées analogiques de votre égaliseur (généralement dénommées « INPUT » ou « LINE IN ») aux prises « EQ REC » du récepteur.

## b) Sorties des haut-parleurs



Veillez à utiliser des câbles bifilaires pour le raccordement des haut-parleurs. Isolez tous les points de raccordement. Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés au niveau des arêtes vives. Employez uniquement des haut-parleurs offrant une capacité de charge suffisante (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

Raccordez directement les haut-parleurs à l'amplificateur. N'employez aucun adaptateur de casque d'écoute ni boîtier de distribution. En cas de doute, veuillez faire appel à un spécialiste.

Veillez à ce la polarité des haut-parleurs ne soit pas inversée, c.-à-d. que les symboles plus et moins soient identiques sur le récepteur et les haut-parleurs.

L'amplificateur a été développé pour un fonctionnement sur les haut-parleurs dont l'impédance est comprise entre  $8\ \Omega$  et  $16\ \Omega$ . N'employez en aucun cas des haut-parleurs avec une impédance inférieure. Ne raccordez respectivement qu'un seul boîtier de distribution à chaque sortie.

→ Le récepteur est équipé de deux prises pour les haut-parleurs frontaux (à gauche et à droite à l'avant) ainsi que de deux prises pour haut-parleurs Surround (à gauche et à droite à l'arrière).

Si vous ne souhaitez pas utiliser le mode de lecture Surround, employez les deux prises pour les haut-parleurs frontaux (avec l'inscription « FRONT SPEAKERS »). Les raccords pour les haut-parleurs Surround restent alors libres.

### Raccordement des haut-parleurs frontaux :

→ Les prises pour les haut-parleurs frontaux comportent l'inscription « FRONT SPEAKERS ».

- Raccordez la borne plus (+) du haut-parleur gauche à la borne rouge « L+ » du récepteur.
- Raccordez la borne moins (-) du haut-parleur gauche à la borne noire « L- » du récepteur.
- Raccordez la borne plus (+) du haut-parleur droit à la borne rouge « R+ » du récepteur.
- Raccordez la borne moins (-) du haut-parleur droit à la borne noire « R- » du récepteur.

### Raccordement des haut-parleurs Surround :

→ Les prises pour les haut-parleurs Surround comportent l'inscription « SURROUND SPEAKERS ».

- Raccordez la borne plus (+) du haut-parleur gauche à la borne rouge « L+ » du récepteur.
- Raccordez la borne moins (-) du haut-parleur gauche à la borne noire « L- » du récepteur.
- Raccordez la borne plus (+) du haut-parleur droit à la borne rouge « R+ » du récepteur.
- Raccordez la borne moins (-) du haut-parleur droit à la borne noire « R- » du récepteur.

→ Le récepteur permet de connecter deux paires de haut-parleurs afin de générer un effet de son spatial (son Surround).

Pour l'installation des haut-parleurs, veiller à ce que les haut-parleurs frontaux se trouvent bien en face de vous et les haut-parleurs Surround se derrière vous.

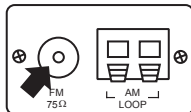
Les haut-parleurs frontaux et Surround doivent respectivement se trouver à plus de 3 m les uns des autres afin d'obtenir une sonorisation optimale.

De plus, tous les haut-parleurs devraient se trouver à la même distance de vous afin que le temps de propagation du signal sonore soit identique entre le haut-parleur et l'oreille.

La face avant des haut-parleurs devrait alors toujours être orientée vers vous.

Lorsque vous employez un subwoofer externe actif, il est recommandé d'installer ce dernier en veillant à ce qu'il se trouve entre les haut-parleurs frontaux. Comme l'oreille humaine a du mal à définir la direction de laquelle les sons graves proviennent, il est cependant également possible de les installer à un autre emplacement.

### c) Antenne FM



La prise de l'antenne FM (voir flèche ci-dessus) pour les stations FM vous permet soit d'enficher l'antenne intérieure fournie soit de la raccorder à votre accès au réseau câblé (uniquement stations analogiques).

Si vous souhaitez employer l'antenne intérieure (le câble noir fourni avec la petite fiche), déroulez-la sur toute sa longueur puis fixez-la par ex. à l'horizontale ou à la verticale sur le mur.

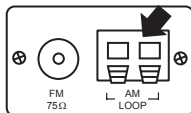
Pour la connexion du récepteur à un réseau câblé proposant des stations analogiques, vous devez employer un câble d'antenne approprié (non fourni, à commander séparément).



Ne raccordez pas cette prise à un accès par satellite, cela pourrait endommager le récepteur.

Veillez noter que le récepteur permet uniquement de recevoir les stations radio analogiques (fréquence de réception, voir « Caractéristiques techniques »).

### d) Antenne AM



La prise de l'antenne AM (pour les stations à ondes moyennes) est prévue pour le raccordement de l'antenne à arceau fournie. La polarité des deux câbles ne joue ici aucun rôle. Si vous ne souhaitez pas écouter de stations à ondes moyennes, il n'est pas nécessaire de raccorder à arceau.

## e) Raccordement de l'alimentation électrique



Avant de brancher la fiche sur la prise secteur, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension du secteur disponible. Le cas contraire, ne raccordez pas l'appareil. Une mauvaise tension d'alimentation peut entraîner des dommages graves.

La prudence s'impose lors de la manipulation des câbles d'alimentation et des prises secteur. La tension du secteur peut provoquer une électrocution mortelle.

La prise de courant sur laquelle l'appareil est branché doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher facilement et rapidement l'appareil de l'alimentation électrique en cas de panne.

Lors du raccordement de l'alimentation électrique, le récepteur et tous les appareils raccordés doivent être éteints.

Ne laissez pas traîner ou pendre les câbles, posez-les plutôt de façon à exclure tout risque d'accident.

Assurez-vous que toutes les connexions électriques et câbles de raccordement entre les appareils et les éventuelles rallonges soient conformes et respectent le mode d'emploi. En cas d'utilisation de rallonges, s'assurer qu'elles sont conçues pour la charge correspondante.

- Éteignez le récepteur en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt sur la façade (voir également chapitre 9, position A).

→ En position éteinte, le bouton de l'interrupteur marche / arrêt dépasse plus de l'appareil qu'en position allumée.

- Insérez la fiche de secteur du récepteur dans une prise de courant conforme du réseau d'alimentation électrique public.

## f) Casque d'écoute

La prise « PHONES » (J) permet de brancher un casque d'écoute.

→ Les haut-parleurs sont désactivés tant que le casque d'écoute est branché.

## 13. Utilisation

---



Avant de mettre l'appareil en service, vous devez impérativement vous familiariser avec ses fonctions et le présent mode d'emploi.

Contrôlez encore une fois si tous les raccordements ont correctement été effectués.

### a) Marche / arrêt, veille

- L'interrupteur marche / arrêt (A) permet d'allumer et d'éteindre le récepteur.

→ En position éteinte, le bouton de l'interrupteur marche / arrêt dépasse plus de l'appareil qu'en position allumée. Dans cette position, le récepteur ne réagit pas aux instructions de la télécommande infrarouge.

- Lorsque le récepteur est allumé, la DEL Veille (B) au-dessous de l'interrupteur marche / arrêt (A) est allumée. Le récepteur se trouve maintenant en mode veille.
- Appuyez sur la touche « AMPLIFIER STANDBY » (1) sur la télécommande infrarouge fournie (après avoir inséré les piles, voir chapitre 11).
- L'indication « PWR ON » s'affiche brièvement sur l'écran du récepteur avant que le dernier mode de fonctionnement sélectionné ne soit réactivé.

Le récepteur est maintenant opérationnel et permet par ex. restituer la musique d'un lecteur CD sur les haut-parleurs raccordés.

- Appuyez encore une fois sur la touche « AMPLIFIER STANDBY » (1) de la télécommande infrarouge pour basculer le récepteur en mode veille. L'indication « PWR OFF » s'affiche brièvement sur l'écran, l'écran s'éteint et la DEL Veille (B) s'allume.
- Pour éteindre complètement le récepteur, appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt (A) sur la façade du récepteur.

### b) Réglage du volume

- Tournez le bouton de réglage du volume (voir chapitre 9, position « H ») vers la gauche, dans le sens antihoraire, pour réduire le volume. Vous pouvez sinon également employer la touche « VOLUME - » (25) sur la télécommande infrarouge fournie (pour un défilement rapide, maintenir le cas échéant la touche enfoncée).
- Tournez le bouton de réglage du volume vers la droite dans le sens horaire pour augmenter le volume. Vous pouvez sinon également employer la touche « VOLUME + » (25) sur la télécommande infrarouge fournie (pour un défilement rapide, maintenir le cas échéant la touche enfoncée).



Un réglage trop élevé du volume, par ex. durant la lecture de la musique, peut provoquer des troubles auditifs.

Sélectionnez donc toujours un réglage agréable, pas trop élevé.

→ Le bouton de réglage du volume ne comporte pas de position finale mécanique, il doit être tourné vers la gauche ou la droite pour réduire ou augmenter progressivement le volume numérique.

Le volume se règle sur 70 niveaux, la valeur correspondante s'affiche pendant le réglage sur l'écran (« MIN VOL » <-> « VOL 1 » <-> « VOL 2 » ..... « VOL 69 » <-> « MAX VOL »).

## c) Fonction Muet

- Une pression sur la touche « MUTE » (5) de la télécommande infrarouge permet d'activer la fonction Muet ; l'indication « MUTE ON » s'affiche sur l'écran. Les haut-parleurs sont maintenant désactivés, par ex. lorsque vous souhaitez passer un appel.
- Une pression sur la touche « MUTE » (5) de la télécommande infrarouge permet de désactiver la fonction Muet, l'indication « MUTE OFF » s'affiche sur l'écran.

## d) Réglage de la balance

Afin d'obtenir un son stéréo optimal, vous pouvez régler séparément le niveau pour la lecture audio via le haut-parleur gauche et le haut-parleur droit.

- Appuyez brièvement sur la touche « BALANCE » (24) sur la télécommande infrarouge.
- Réglez maintenant le volume du haut-parleur gauche dans la plage comprise entre -10 et +10 à l'aide du bouton de réglage du volume (A) sur le récepteur ou des touches « VOLUME +/- » sur la télécommande infrarouge.
- Appuyez brièvement sur la touche « BALANCE » (24) sur la télécommande infrarouge.
- Réglez maintenant le volume du haut-parleur droit dans la plage comprise entre -10 et +10 à l'aide du bouton de réglage du volume (A) sur le récepteur ou des touches « VOLUME +/- » sur la télécommande infrarouge.
- Lorsque vous n'effectuez aucune modification pendant quelques secondes, le menu de configuration se ferme automatiquement.

## e) Sélection de l'entrée

Sélectionnez l'entrée souhaitée en appuyant sur la touche correspondante sur la façade du récepteur ou sur la télécommande infrarouge :

- « PHONO »     Platine vinyle
- « DVD »        Lecteur DVD
- « CD/USB »    Lecteur CD ou support de données USB (à condition qu'il soit branché sur le port USB)
- « TAPE »       Magnétophone à cassettes
- « TUNER/BAND »     Tuner FM ou AM (appuyer plusieurs fois sur la touche pour basculer)

## f) Recherche des stations / présélection

- Sélectionnez d'abord le tuner FM ou AM en appuyant plusieurs fois sur la touche « TUNER/BAND » (K) du récepteur.

L'indication « FM » ou « AM » s'affiche respectivement sur l'écran et vous indique ainsi la gamme de fréquences correspondante (tuner FM = gamme de fréquences FM, tuner AM = gamme de fréquences AM).

→ Pour la sélection à l'aide de la télécommande infrarouge, appuyez d'abord sur la touche « TUNER » (16) puis plusieurs fois sur la touche « BAND » (17) le cas échéant.

- Appuyez sur la touche « MODE/STORE » (D) du récepteur pour basculer entre les 3 modes de fonctionnement (qui s'affichent respectivement brièvement sur l'écran) :

« AUTO » : recherche automatique des stations

« MANUAL » : recherche manuelle des stations

« PRESET » : sélection de la plage d'une station

- En fonction du mode de fonctionnement sélectionné, vous pouvez maintenant automatiquement ou manuellement rechercher une station à l'aide des touches « TUNING +/- » (E) ou sélectionner la plage d'une station.

Mode de fonctionnement « AUTO » : appuyez brièvement sur l'une des touches « TUNING +/- » (E) pour lancer la recherche automatique des stations. Lorsqu'une station suffisamment puissante est détectée, la recherche est automatiquement arrêtée.

Mode de fonctionnement « MANUAL » : appuyez brièvement sur l'une des touches « TUNING +/- » (E) pour modifier progressivement la fréquence affichée. Maintenez la touche correspondante enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.

Mode de fonctionnement « PRESET » : appuyez brièvement sur l'une des touches « TUNING +/- » (E) pour sélectionner la plage d'une station. Le numéro correspondant à la plage de la station s'affiche sur l'écran. Vous pouvez programmer les plages des stations en procédant de la manière décrite dans le chapitre 13. g).

## g) Mémorisation d'une station

Le tuner FM tout comme le tuner AM offrent respectivement 15 plages pour la mémorisation de vos stations préférées. Vous pouvez mémoriser les stations en procédant de la manière suivante :

1. Sélectionnez la gamme de fréquences souhaitée (FM ou AM).
2. Basculez en mode de fonctionnement « AUTO » ou « MANUAL » en appuyant sur la touche « MODE/STORE » (D) puis recherchez la station souhaitée, voir chapitre 13. f).
3. Appuyez brièvement sur la touche « MEMORY » (21) de la télécommande infrarouge.
4. Le système vous propose automatiquement la prochaine plage libre (chiffre à gauche de l'écran), sélectionner le cas échéant une autre plage à l'aide des touches « TUNING +/- » du récepteur ou de la télécommande infrarouge.
5. Pour mémoriser la station, appuyez encore une fois brièvement sur la touche « MEMORY » (21) de la télécommande infrarouge.

## h) Sélection de la plage d'une station

- Procédez de la manière décrite dans le chapitre 13. f) puis sélectionner le mode de fonctionnement « PRESET » à l'aide de la touche « MODE/STORE » (D).

Appuyez sur l'une des touches « TUNING -/+ » pour basculer à la plage précédent ou à la plage suivante des stations.

- Vous pouvez sélectionner la plage souhaitée à l'aide des touches « ▲ » ou « ▼ » (10) sur la télécommande infrarouge.

## i) Système RDS

Le sigle « RDS » signifie « Radio Data System ». RDS est une méthode qui permet de transmettre des informations supplémentaires par le biais du signal radio. Cela est uniquement possible dans la gamme FM, pas dans la gamme AM.

Lorsque la station FM emploie cette technique et que le signal RDS reçu est suffisamment puissant, ces informations peuvent être affichées sur l'écran du récepteur.

Sélectionnez les différentes informations contenues dans le signal RDS en appuyant plusieurs fois brièvement sur la touche « AMPLIFIER DISPLAY » (6) de la télécommande infrarouge.

Les informations suivantes peuvent être affichées :

- 1 pression = Affichage du nom de la station (« PS »)

Cette information se compose au maximum de 8 caractères alphanumériques et vous indique la station en cours d'écoute, par ex. « RTL 2 »).

- 2 pressions = Affichage du type de programmes (« PTY »)

Vous pouvez ici consulter le type de programmes retransmis par la station radio (par ex. sport, musique classique, actualités, etc.). Cela permet également de rechercher un programme précis parmi les stations actuellement disponibles, voir description plus bas.

- 3 pressions = Affichage de l'heure (« CT »)

- 4 pressions = Affichage du radiotexte (« RT »)

Selon la station, il est ici possible d'afficher différents messages texte, par exemple le nom du titre actuel à l'écoute ou de la publicité. Les textes défilent sur l'écran du récepteur de la droite vers la gauche.

- 5 pressions = Affichage de la fréquence de réception



### Recherche par type de programmes (PTY) :

Pour effectuer une recherche ciblée d'une station radio avec un certain type de programmes, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche « PTY SEARCH » (7) de la télécommande infrarouge.
2. Sélectionnez le type de programmes souhaité (par ex. ACTUALITÉS, SPORT) à l'aide des touches « TUNING +/- » (13).
3. Appuyez encore une fois sur la touche « PTY SEARCH » (7).
4. La recherche s'arrête dès qu'une station est trouvée avec ce type de programmes. Lorsqu'aucune station diffusant ce type de programmes n'est disponible, la recherche s'arrête au bout d'un certain temps et le message « NOTHING » s'affiche. Vous pouvez à tout moment interrompre la recherche en appuyant sur la touche « PTY SEARCH » (7).

### Les types de programmes suivants sont disponibles :

NONE	Aucun type n'a encore été sélectionné
NEWS	Actualités
AFFAIRS	Économie
INFO	Information, météo, conseils
SPORT	Sport
EDUCATE	Éducation
DRAMA	Drame
CULTURE	Art et culture
SCIENCE	Nature, sciences
VARIED	Divertissement léger
POP M	Musique pop
ROCK M	Musique rock
M.O.R.M.	Musique de voyage
LIGHT M	Musique légère
CLASSICS	Symphonies, opéras
OTHER M	Jazz, musique populaire
ALARM	Communiqués en cas de catastrophes

## j) Égaliseur interne

Le récepteur est équipé de son propre égaliseur interne avec des styles prédéfinis. Vous pouvez sélectionner ces styles en appuyant sur la touche correspondante « FLAT », « POP », « CLASSIC » ou « ROCK » du récepteur (L) ou de la télécommande infrarouge (18).

→ Une pression sur la touche « AMPLIFIER DISPLAY » (6) de la télécommande infrarouge permet d'afficher les réglages actuels de l'égaliseur (suivis du son Surround).

Cette fonction n'est cependant pas disponible durant l'écoute de la radio.

Les styles préprogrammés suivants sont disponibles :

- « FLAT »

Il s'agit du réglage de base, le son n'est pas modifié.

- « POP »

Ce style est optimal pour la musique pop.

- « CLASSIC »

Sélectionnez ce style pour la musique classique.

- « ROCK »

Ce style est optimal pour la musique rock.

## k) Égaliseur externe

Pour utiliser un égaliseur externe (ou un processeur audio / de signaux) raccordé, appuyez sur la touche « EQUALIZER » du récepteur (M) ou de la télécommande infrarouge (3).

Le message « OUTSIDE EQUALIZER » s'affiche sur l'écran. L'égaliseur externe peut maintenant être employé pour modifier la sonorité.

Une nouvelle pression sur la touche « EQUALIZER » réactive l'égaliseur interne (ou les 4 styles prédéfinis qui ne peuvent pas être modifiés, voir chapitre 13. j). Le message « INSIDE EQUALIZER » s'affiche sur l'écran.

## l) Son Surround

Une pression sur la touche « SURR. SOUND » du récepteur (N) ou de la télécommande infrarouge (2) permet d'activer le son Surround. L'indication « SURROUND ON » s'affiche sur l'écran.

Une nouvelle pression sur la touche correspondante permet de désactiver le son Surround, l'indication « SURROUND OFF » s'affiche sur l'écran.

## m) Fonction d'enregistrement

- Sélectionnez d'abord la source d'enregistrement souhaitée, par ex. le tuner ou le lecteur CD.
- Démarrez l'enregistrement sur l'appareil d'enregistrement (par ex. un magnétophone à cassettes) (observer le mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement).

→ Le réglage du volume et les réglages de son n'ont aucune influence sur l'enregistrement.

L'appareil d'enregistrement (par ex. un magnétophone à cassettes) doit être raccordé à la prise « TAPE REC » du récepteur.

## n) Lecture à partir d'un support de données USB

- Branchez avec précaution la fiche USB, par ex. d'une clé USB, dans le port USB (F) sur la face avant du récepteur.
- Appuyez sur la touche « CD/USB » (K) pour activer le port USB.

→ Cela est uniquement possible à condition qu'un support de données USB ait correctement été détecté.

Le récepteur commence maintenant à lire les données sur le support de données. La lecture démarre ensuite automatiquement.

→ Le support de données doit être formaté avec le système de fichiers « FAT32 » (pas NTFS ou autres). Le système est compatible avec les clés USB avec une capacité maximale de 32 Go et les disques durs avec une capacité maximale de 1 To.

Pour formater les disques durs avec le système de fichiers « FAT32 » (toutes les données sont alors effacées), des programmes spéciaux sont requis en fonction du système d'exploitation.

En cas de raccordement d'un disque dur, employez exclusivement un disque dur muni de sa propre alimentation électrique (bloc d'alimentation).



L'utilisation de câbles USB est limitée aux câbles de moins de 3 mètres. Si le câble mesure plus de 3 mètres, la compatibilité électromagnétique (CEM) peut être perturbée et provoquer des dys-fonctionnements ou des pannes.

- Pendant la lecture, une pression brève sur la touche « ►► / ►►► » (22) de la télécommande infrarouge permet de sauter au titre suivant.
- Pendant la lecture, une pression brève sur la touche « ◀◀ / ◀◀◀ » (22) de la télécommande infrarouge permet de sauter au titre précédent.
- Une pression sur la touche « ► / || » (23) permet de mettre en pause ou de reprendre la lecture.

## 14. Manipulation

---

- N'insérez jamais directement la fiche dans une prise de courant lorsque l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une pièce chaude. L'eau de condensation qui se forme alors risquerait de détruire l'appareil. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de secteur de la prise de courant. Débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant en la saisissant au niveau des surfaces de préhension prévues à cet effet.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en cas de stockage), interrompez la tension du secteur en retirant la fiche de secteur de la prise de courant. Retirez également les piles de la télécommande infrarouge
- Pour des raisons de sécurité, débranchez systématiquement la fiche de la prise de courant par temps d'orage.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.

## 15. Entretien et nettoyage

---

Contrôlez régulièrement la sécurité technique de l'appareil en vous assurant par ex. de l'absence de détériorations au niveau du cordon d'alimentation et du boîtier.

Lorsqu'un fonctionnement sans danger de l'appareil n'est plus garanti, il convient de le mettre hors service et d'empêcher toute remise en marche accidentelle. Retirez la fiche de secteur de la prise de courant !

Une utilisation sans danger n'est plus garantie lorsque :

- l'appareil ou la ligne d'alimentation est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- l'appareil a été stocké dans des conditions défavorables pendant une période prolongée
- suite à de sévères contraintes liées au transport

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, observez impérativement les consignes de sécurité suivantes :



L'ouverture de caches et le démontage de pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension. Avant tout entretien ou remise en état, d'abord débrancher l'appareil de toutes les sources de tension.

Les condensateurs montés dans l'appareil peuvent être encore chargés, même après avoir débranché l'appareil de toutes les sources de tension.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié, familiarisé avec les dangers potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur.

### Nettoyage

L'extérieur de l'appareil doit être nettoyé uniquement par un chiffon sec et doux ou par un pinceau. N'utilisez en aucun cas de nettoyeurs agressifs ou de solutions chimiques car ces produits attaquent le boîtier ou peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

# 16. Élimination

---

## a) Généralités



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Si le produit est devenu inutilisable, il convient alors de procéder à son élimination conformément aux dispositions légales en vigueur.

Le cas échéant, retirez d'abord les piles insérées dans la télécommande infrarouge et éliminez-les séparément du produit.

## b) Piles et batteries

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères !



Les piles et batteries qui contiennent des substances toxiques sont identifiées à l'aide des symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les éliminer avec les ordures ménagères.

Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont les suivantes : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation est indiquée sur la pile / batterie, par ex. au-dessous des symboles de poubelles figurant à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et batteries usagées aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et de batteries !

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 17. Dépannage

---

Avec l'appareil, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Des problèmes ou dysfonctionnements peuvent toutefois survenir.

Vous trouverez ci-après un certain nombre de procédures permettant un dépannage le cas échéant.



Respectez impérativement les consignes de sécurité.

### **Aucun son audible :**

- Un appareil de la chaîne de lecture n'est pas activé (par ex. lecteur CD).
- L'entrée sélectionnée sur le récepteur est incorrecte ou les câbles n'ont pas correctement été raccordés.
- Le volume du récepteur est réglé au minimum.
- La fonction Muet (Mute) est activée sur le récepteur.
- La touche « EQUALIZER » a été enfoncée sur le récepteur (M) ou la télécommande infrarouge (3) en vue de l'utilisation d'un égaliseur externe. Celui-ci n'est toutefois ni raccordé ni allumé.
- Un casque d'écoute est branché (les haut-parleurs sont alors désactivés).

### **Un canal ne fonctionne pas :**

- Le câble RCA du récepteur ou d'un appareil raccordé s'est détaché ou est défectueux.
- Le câble d'un haut-parleur s'est détaché du récepteur ou du haut-parleur.

### **Impossible de lire les fichiers MP3 à partir du support de données USB :**

- Le fichier MP3 n'est pas conforme.
- Le débit binaire du fichier MP3 est trop élevé ou trop bas.
- Le nom du fichier MP3 n'est pas lisible (caractères spéciaux).
- Le support de données USB n'a pas été formaté avec le système de fichiers FAT32.
- Le récepteur ne fournit pas suffisamment de courant pour un disque dur USB. Employez donc uniquement une clé USB ou un disque dur muni de sa propre alimentation électrique (bloc d'alimentation).

### **Le récepteur ne réagit pas en cas de pression sur une touche (ni sur l'appareil ni sur la télécommande) :**

- Éteignez le récepteur en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt puis rallumez-le au bout de quelques secondes.

### **La télécommande ne fonctionne pas :**

- Les piles sont vides. Remplacez-les par des piles neuves.
- Les piles ont été insérées dans le mauvais sens.
- Tournez l'avant de la télécommande infrarouge avec la DEL intégrée en direction du récepteur infrarouge sur la façade du récepteur.
- La télécommande infrarouge dispose d'une portée maximale de 8 mètres.

**Apparition d'un ronflement :**

- Un câble RCA est défectueux.
- En cas de lecture à partir d'une platine vinyle : raccordez le câble de mise à la terre de la platine vinyle au récepteur ou interrompez la connexion à titre d'essai.

**La réception radio est mauvaise :**

- Contrôlez si l'antenne a correctement été raccordée.
- Installez différemment l'antenne intérieure.
- Ne posez pas l'antenne intérieure sur ou à proximité de pièces métalliques.
- Lorsque l'antenne intérieure a été raccourcie ou coupée, une bonne réception n'est plus possible. Remplacez l'antenne intérieure.
- Employez une antenne FM avec amplificateur (disponible dans le commerce) à la place de l'antenne intérieure ou raccordez le récepteur à un réseau câblé proposant des stations radio analogiques.
- Ajustez la mise au point de la station.
- Basculez de stéréo à mono.

**RDS indisponible :**

- La station n'émet pas de signal RDS.
- La réception est mauvaise.

**La qualité du son est mauvaise :**

- Sélectionnez un autre réglage de l'égaliseur interne.
- Activez ou désactivez le son Surround.
- Veillez à uniquement raccorder une platine vinyle à l'entrée « PHONO ».
- Le réglage du volume est trop élevé.
- Contrôlez le réglage de la balance du récepteur.
- Contrôlez si la polarité d'un ou plusieurs haut-parleurs a été permutée.

**Enregistrement impossible :**

- Raccordez l'appareil d'enregistrement à la prise « TAPE REC ».
- Observez le mode d'emploi de votre appareil d'enregistrement.

**Le subwoofer externe ne fonctionne pas :**

- Seul un subwoofer actif peut être raccordé à la prise « SUB-WOOFER LINE-OUT » (subwoofer avec entrée LINE et amplificateur intégré). Il n'est pas possible de raccorder un subwoofer passif.
- Observez le mode d'emploi de votre subwoofer externe.

**Certaines touches de la télécommande infrarouge ne fonctionnent pas :**

- Ces touches (par ex. « MEM », « CD STANDBY », etc.) sont réservées au lecteur CD de la même marque. Ces touches n'ont aucune fonction pour le récepteur.

## 18. Caractéristiques techniques

---

### a) Récepteur

Tension de service .....	220 - 240 V/CA, 50 Hz
Puissance de sortie.....	2 x 50 W (RMS)
Gamme de fréquences.....	20 - 20000 Hz
Impédance des haut-parleurs .....	8 Ω à 16 Ω
Prises des haut-parleurs .....	4 (2 frontales, 2 Surround)
Rapport signal / bruit.....	70 dB(A)
Gamme des fréquences radio.....	FM 87,5 MHz - 108 MHz (par pas de 50 kHz) AM 552 kHz - 1 629 kHz (par pas de 9 kHz)
Entrée de l'antenne.....	FM : 75 Ω AM : antenne-cadre
Mémoire des stations.....	FM : 15 AM : 15
Prise en charge RDS .....	oui (uniquement pour la radio FM)
Entrées.....	CD, DVD, TAPE, PHONO, USB
Port USB .....	oui, pour la lecture des fichiers MP3 ; uniquement pour les supports de données avec le système de fichiers FAT32 (pas NTFS, etc.)
Prise du casque d'écoute.....	oui, 6,35 mm
Prise pour l'égaliseur externe.....	oui
Égaliseur interne .....	oui, 4 préséglages (« FLAT », « POP », « CLASSIC », « ROCK »)
Sensibilité.....	PHONO : 2,5 mV/47 kΩ CD, DVD, TAPE : 200 mV/47 kΩ
Dimensions (l x h x p).....	430 x 135 x 260 mm
Poids.....	6,2 kg

### b) Télécommande infrarouge

Tension de service.....	3 V/CC ; deux piles du type AAA / Micro
Portée.....	jusqu'à max. 8 m



	Pagina
1. Inleiding.....	90
2. Voorgescreven gebruik .....	91
3. Verklaring van symbolen .....	91
4. Leveringsomvang.....	91
5. Veiligheidsaanwijzingen .....	92
6. Batterij-/accuvoorschriften.....	93
7. Producteigenschappen.....	94
8. IR-afstandsbediening .....	95
9. Aansluitingen en bedieningselementen.....	97
10. Opstelling.....	99
11. Batterijen plaatsen/vervangen .....	99
12. Aansluiten .....	100
a) Apparaten aan de cinchbussen aansluiten .....	100
b) Luidsprekeruitgangen.....	103
c) FM-antenne (UKW) .....	104
d) AM-antenne (MW) .....	104
e) Voedingsspanning aansluiten .....	105
f) Koptelefoon .....	105
13. Bediening .....	106
a) In-/uitschakelen, stand-by .....	106
b) Volume instellen.....	106
c) MUTE-functie .....	107
d) Balance instellen .....	107
e) Ingang selecteren .....	107
f) Zenders zoeken/preset.....	108
g) Zender opslaan .....	108
h) Zendergeheugenplaats selecteren .....	109
i) RDS-systeem .....	109
j) Interne equalizer.....	111
k) Externe equalizer .....	111
l) Surround Sound.....	111
m) Opnamefunctie.....	112
n) USB-gegevensdrager weergeven.....	112
14. Gebruik.....	113
15. Onderhoud en reiniging .....	113

	<b>Pagina</b>
16. Verwijderen.....	114
a) Algemeen.....	114
b) Batterijen en accu's.....	114
17. Verhelpen van storingen.....	115
18. Technische gegevens .....	117
a) Receiver .....	117
b) IR-afstandsbediening.....	117

## 1. Inleiding

---

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese normen. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de gebruikname en bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om haar achteraf te raadplegen!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.**

**Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be).**

## 2. Voorgeschreven gebruik

---

De receiver SR-2000U dient ter versterking van audiosignalen met een laag niveau in audio-installaties voor huiselijk gebruik. De versterker wordt tussen de te versterken signaalbron en de luidsprekers geschakeld.

Een ingebouwde UKW-/MW-tuner met RDS (alleen bij UKW) dient voor de ontvangst van overeenkomstige radiozenders.

De receiver mag alleen door een geluidsbron met een laag niveau worden aangestuurd (line-pegel).

U mag het product alleen in droge, gesloten binnenruimtes gebruiken. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

De veiligheidsinstructies en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut in acht te worden genomen!

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Het totale product mag niet worden gewijzigd resp. omgebouwd!

## 3. Verklaring van symbolen

---



Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor onbeschermd spanningvoerende onderdelen resp. componenten binnen in de behuizing of voor contactgevaarlijke aansluitpunten. Aankoming van deze onderdelen resp. aansluitpunten kan levensgevaarlijk zijn.

Leidingen die op dergelijke aansluitpunten worden aangesloten, mogen alleen door een vakman worden aangesloten of er moeten leidingen worden gebruikt die volledig aansluitklaar zijn.

In het toestel bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Het toestel mag daarom nooit worden geopend.



Het symbool met een uitroepteken wijst de gebruiker erop, dat hij/zij voor de ingebruikname van het apparaat de gebruiksaanwijzing moet lezen en deze bij het gebruik in acht moet nemen.



Het symbool met de pijl wijst op speciale tips en bedieningsvoorschriften.

## 4. Leveringsomvang

---

- Receiver
- Draadantenne voor FM-ontvangst (UKW)
- Beugelantenne voor AM-ontvangst (MW)
- IR-afstandsbediening
- 2 batterijen (AAA/micro)
- Gebruiksaanwijzing

## 5. Veiligheidsaanwijzingen



**Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk.**



**Voor materiële of persoonlijke schade, die door ondeskundig gebruik of niet inachtneming van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden zijn wij niet aansprakelijk. In zulke gevallen vervalt de garantie.**

Geachte klant: De volgende veiligheids- en gevarensvoorschriften hebben niet alleen de bescherming van het product, maar ook de bescherming van uw gezondheid tot doel. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

- Om veiligheidsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van de hoofdtelefoon niet toegestaan.
- Het apparaat is gebouwd volgens Veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag alleen een intact stopcontact van het openbare lichtnet worden gebruikt.
- Het stopcontact waaraan het apparaat aangesloten wordt, moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Zorg voor een correcte ingebruikneming van het apparaat. Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgekneld, geknikt, door scherpe randen wordt beschadigd of op andere wijze mechanisch wordt belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te grote hitte of koude. Verander het netsnoer niet. Indien u hier niet op let, dan kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan een levensgevaarlijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag u het niet aanraken. Schakel eerst de betreffende wandcontactdoos aan alle polen stroomloos (vb. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar en differentieelschakelaar) en trek daarna de netstekker voorzichtig uit de wandcontactdoos. U mag het apparaat niet meer gebruiken. Breng het naar een reparatiedienst.
- Om een volledige scheiding te krijgen van het stroomnet moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden getrokken. Het volstaat niet het apparaat met de aan/uit-schakelaar uit te schakelen.
- Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. Zet voorwerpen waar vloeistof in zit niet boven op elektrische apparaten (bijv. vazen). Er bestaat brandgevaar of gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Schakel in dit geval de bijhorende wandcontactdoos aan alle polen spanningsloos (vb. veiligheids- en differentieelschakelaar uitschakelen) en trek vervolgens de netstekker uit het stopcontact. Maak alle kabels los van het apparaat. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een onderhoudswerkplaats.
- Netstekkers mogen nooit met natte handen in de contactdoos worden gestoken of er uit worden verwijderd.
- Let tijdens het gebruik op voldoende ventilatie rondom het apparaat. Dek de verluchtingsopeningen niet met tijdschriften, dekens, gordijnen of dergelijken af.



- Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen, drui- of spatwater, sterke trillingen of hoge mechanische belastingen.
- Als het product vanuit een koude naar een warme ruimte overgeplaatst wordt (bv. bij het transport), kan er condensatiewater gevormd worden. Laat het product in zo'n geval eerst op kamertemperatuur komen vooraleer u het aansluit en gebruikt. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok; levensgevaarlijk!
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over de werking, veiligheid of aansluiting van het toestel.
- Het toestel mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
- Gebruik het product uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften of informatie in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de andere apparaten die op het apparaat worden aangesloten.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neem dan contact op met onze technische helpdesk of met een vakman.

## 6. Batterij-/accuvoorschriften

---

- Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.
- U mag batterijen/accu's niet zomaar laten rondslingeren wegens het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval veiligheidshandschoenen.
- Uit batterijen/accu's lopende vloeistoffen zijn chemisch zeer agressief. Voorwerpen of oppervlaktes die daarmee in aanraken komen, kunnen deels ernstig beschadigd raken. Bewaar batterijen/accu's daarom op een geschikte plaats.
- Zorg dat batterijen of accu's niet worden kortgesloten, gedemonteerd of in vuur worden geworpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar! Laad uitsluitend heroplaadbare batterijen op; gebruik een geschikte oplader.
- Let bij het plaatsen van de batterijen/accu's op de juiste polariteit (let op plus/+ en min/-).
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt), moet u de in de IR-afstandsbediening geplaatste batterijen/accu's verwijderen. Als batterijen te oud worden, bestaat het gevaar dat de batterijen/accu's gaan lekken. Dit kan leiden tot schade aan de IR-afstandsbediening, verlies van de garantie!

- Meng nooit batterijen en accu's door elkaar. Gebruik voor de IR-afstandsbediening batterijen of accu's.
  - Gebruik geen volle en halfvolle batterijen/accu's door elkaar. Vervang steeds de volledige set batterijen/accu's.
  - Geleef het hoofdstuk „Verwijderen“ te lezen voor de milieuvriendelijke afvoer van batterijen/accu's.
- Wanneer u in de IR-afstandsbediening accu's wilt gebruiken, moet u speciale NiMH-accu's met geringe zelfontlading gebruiken. Anders is de bedrijfsduur slechts heel gering.

## 7. Producteigenschappen

---

- Ingebouwde FM-/AM-tuner (UKW/MW) met RDS-functie (alleen bij FM/UKW)
- 2 x 50 W uitgangsvermogen
- 4 stereo-cinchingangen incl. phono-ingang voor de aansluiting van een platenspeler
- Bijkomende aansluitingen voor een opname-apparaat en een externe equalizer
- Geïntegreerd scherm
- Interne equalizer met 4 voorinstellingen („FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“)
- USB-aansluiting voor het afspelen van MP3-bestanden van een USB-gegevensdrager
- Digitale Surround Sound effectfilter
- 4 luidsprekeruitgangen (2 x front-luidsprekers, 2 x surround-luidsprekers)
- Koptelefoonuitgang
- IR-afstandsbediening

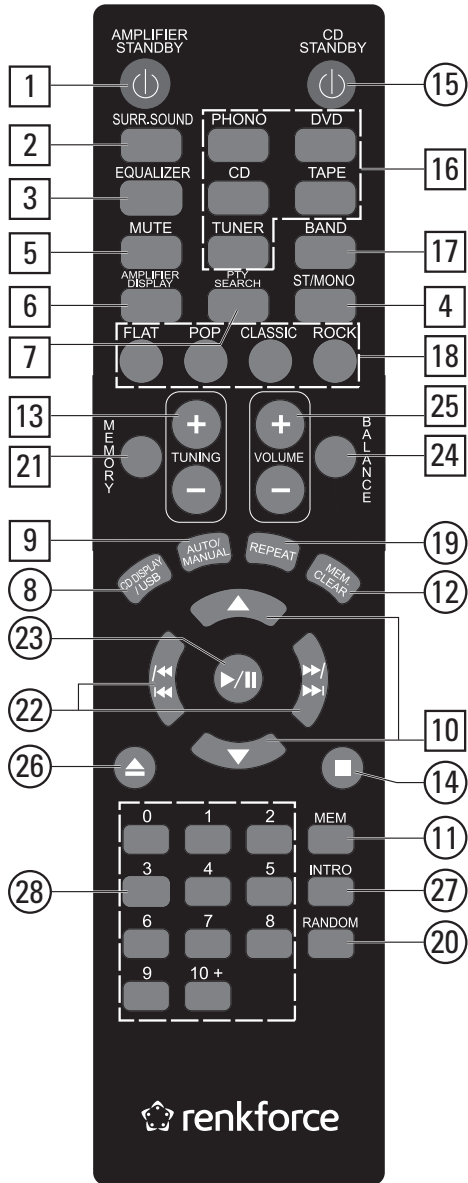
# 8. IR-afstandsbediening

De meegeleverde systeemsafstandsbediening laat u toe om de hoofdfuncties van de receiver en van het bij het systeem horende cd-speler te besturen.

In de afbeelding rechts zijn de voor de receiver verantwoordelijke knoppen met een vierkant aangeduid.

De knoppen die voor de cd-speler dienen, zijn in de afbeelding rechts met een cirkel aangeduid. Als u alleen de receiver hebt aangekocht, hebben deze knoppen geen functie.

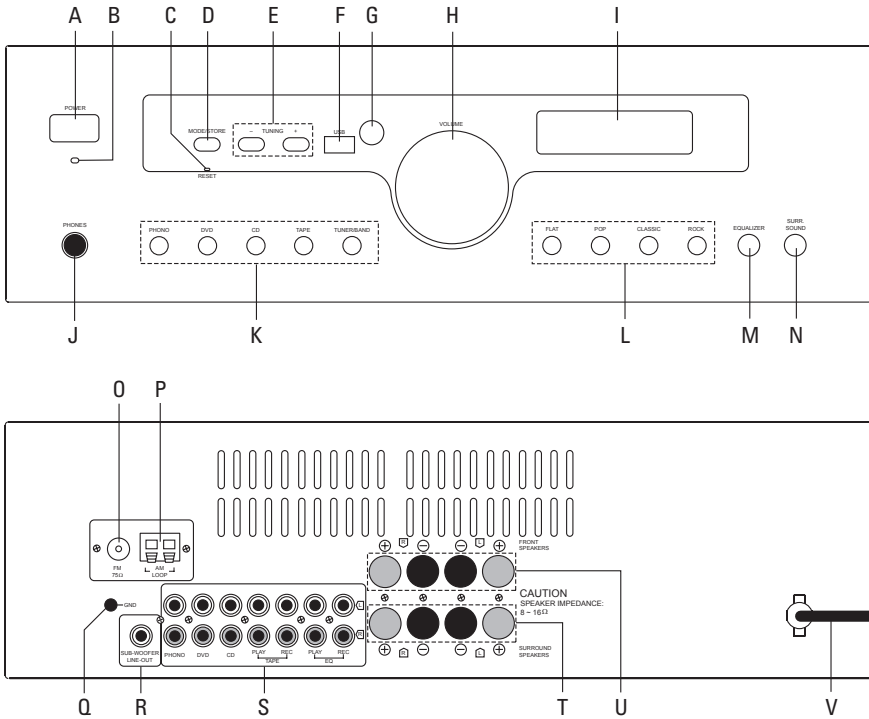
- [1] Knop „AMPLIFIER STANDBY“  
Receiver in-/uitschakelen
- [2] Knop „SURR. SOUND“  
Surround sound in-/uitschakelen
- [3] Knop „EQUALIZER“  
Wisselen tussen interne/externe equalizer
- [4] Knop „ST./MONO“  
Wisselen tussen stereo en mono bij gebruik FM-radio
- [5] Knop „MUTE“  
MUTE-functie
- [6] Knop „AMPLIFIER DISPLAY“  
Weergave van de actuele equalizerinstelling, gebeurd door de huidige surround-sound-instelling; bij gebruik van de radio dient de knop voor het doorschakelen van RDS-gegevens van FM-zenders
- [7] Knop „PTY SEARCH“  
Gericht zoeken naar zenders met een bepaald RDS-signaal
- [8] Knop „CD DISPLAY/USB“  
Wisselen tussen cd-lade en USB-aansluiting
- [9] Knop „AUTO/MANUAL“  
Wisselen tussen automatisch en handmatig zenders zoeken
- [10] Knoppen „▲“ en „▼“  
Doorschakelen van de programmaplaatsen



- (11) Knop „MEM“  
Afspeellijst opmaken
- (12) Knop „MEM CLEAR“  
Afspeellijst verwijderen
- [13] Knop „TUNING +/-“  
Ontvangstfrequentie instellen
- (14) Knop „■“  
Afspelen stoppen (stop)
- (15) Knop „CD STANDBY“  
Cd-speler inschakelen/stand-by
- [16] Knoppen „PHONO“, „DVD“, „CD“, „TAPE“, „TUNER“  
Signaalbron selecteren
- [17] Knop „BAND“  
Wisselen tussen gebruik FM-/AM-radio
- [18] Knoppen „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“  
Verschillende klankbeelden selecteren (interne equalizer van de versterker)
- (19) Knop „REPEAT“  
Verschillende afspeelopties doorschakelen
- (20) Knop „RANDOM“  
Willekeurig afspelen in-/uitschakelen
- [21] Knop „MEMORY“  
Radiozender opslaan
- (22) Knoppen „◀◀ / ◀◀“ en „▶▶ / ▶▶“  
Kort drukken wissel naar het begin van de huidige/vorige/volgende nummer(s)  
Ingedrukt houden om snel achteruit/vooruit te spoelen
- (23) Knop „▶ / ||“  
Afspelen starten/pauzeren
- [24] Knop „BALANCE“  
Luidsprekerbalance instellen
- [25] Knop „VOLUME +/-“  
Volume instellen
- (26) Knop „▲“  
Cd-lade openen/sluiten
- (27) Knop „INTRO“  
Aanspeelfunctie voor audio-cd's
- (28) Cijferveld  
Direct nummer selecteren



# 9. Aansluitingen en bedieningselementen



- A Aan-/uitschakelaar „POWER“
- B Stand-by LED
- C Knop „RESET“ (verzonken opgesteld): Receiver terugzetten
- D Knop „MODE/STORE“: Omschakelen tussen handmatig en automatisch zoeken
- E Knoppen „Tuning -/+“: Ontvangstfrequentie instellen
- F USB-bus: Aansluiting voor externe USB-gegevensdragers
- G IR-ontvanger
- H Volumeregelaar „VOLUME“: Instellen van het afspeelvolume
- I Scherm
- J Bus „PHONES“: Aansluiting voor een hoofdtelefoon
- K Knoppen „PHONO“, „DVD“, „CD/USB“, „TAPE“, „TUNER/BAND“: Afspeelsignaalbron kiezen
- L Knoppen „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“: Intern equalizerprogramma kiezen

- M Knop „EQUALIZER“: Externe equalizer (indien aangesloten) selecteren
- N Knop „SURR. SOUND“: Geïntegreerde surround sound-effectfilter activeren
- O FM-/UKW-antenneaansluiting
- P AM-/MW-antenneaansluiting
- Q Massa-aansluiting (GND) voor platenspeler
- R Subwooferuitgang (line-pegel) voor de aansluiting aan een externe, actieve subwoofer
- S Cinch-aansluitingen voor externe apparaten (platenspeler, cassettedeck, cd-speler, DVD-speler, etc.)
- T Aansluitingen voor de surround-luidspreker
- U Aansluitingen voor de frontluidspreker
- V Netsnoer met netstekker

## 10. Opstelling

---

Houd bij de keuze van de opstellingsplaats rekening met de ruimtelijke omstandigheden, zoals de positie van de dichtstbijzijnde contactdoos etc.

Let bij het plaatsen van het apparaat ook op dat blootstelling aan direct zonlicht, trillingen, stof, hitte, kou en vocht moet worden voorkomen. Er mogen zich geen sterke transformatoren of motoren in de nabijheid van het apparaat bevinden.



Gebruik het apparaat uitsluitend op een stabiele, horizontale ondergrond. Rondom het apparaat moet voldoende luchtcirculatie kunnen zijn om de ontstane warmte te kunnen afvoeren. Plaats het apparaat daarom alleen op een glad oppervlak, dus niet op bijv. een tapijt. Dek de ventilatieopeningen van de behuizing nooit af.



Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

U mag voor de montage van het product geen bijkomende gaten of schroeven in de behuizing boren of schroeven. Daardoor wordt het apparaat beschadigd en is het mogelijk in aanraking te komen met een levensgevaarlijke netspanning.

Gebruik de receiver alleen in horizontale positie aangezien het anders tot warmteophoping kan leiden.

Zorg dat het apparaat stabiel wordt geplaatst aangezien omlaag vallende apparatuur ongelukken kan veroorzaken.

Plaats het netsnoer en alle andere aangesloten kabels zodanig dat niemand erover kan struikelen.



Omwille van de diverse oppervlakken en gebruikte lakken en polijstmiddelen kan niet worden uitgesloten dat de poten van het apparaat, als gevolg van een chemische reactie, zichtbare sporen op meubilair kunnen achterlaten. Er zijn door het gewicht ook putjes mogelijk.

Het apparaat dient daarom niet zonder geschikte bescherming op kostbare meubeloppervlakken te worden geplaatst.

## 11. Batterijen plaatsen/vervangen

---

Open het batterijvak aan de achterzijde van de IR-afstandsbediening en plaats twee batterijen van het type AAA/Micro met de juiste polariteit in het batterijvak (let op plus/+ en min/-). Sluit het batterijvak weer.



Wanneer het bereik van de IR-afstandsbediening het laat afweten of de receiver niet meer op de stuurbevelen van de IR-afstandsbediening reageert, vervangt u de batterijen.

Let op dat enkele knoppen van de IR-afstandsbediening niet voor de receiver dienen, maar voor de cd-speler van dezelfde fabrikant.

## 12. Aansluiten



Controleer voor de aansluiting of de netstekker uit het stopcontact is getrokken. Ontkoppel alle apparaten die moeten worden aangesloten eveneens van de betreffende stroombronnen.



Let op dat de audio-aansluitingen aan de juiste kant worden verbonden zodat de audioweergave eveneens langs de juiste kant gebeurt.

Witte cinchbus (met „L” gemarkeerd): Linker stereo-audiosignaal

Rode cinchbus (met „R” gemarkeerd): Rechter stereo-audiosignaal

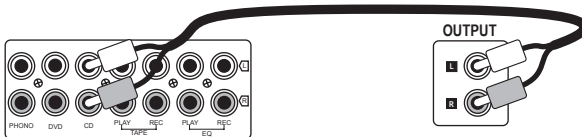
### a) Apparaten aan de cinchbussen aansluiten



Gebruik voor de aansluiting uitsluitend geschikte afgeschermd cinchleidingen. Bij gebruik van andere kabels kunnen zich storingen voordoen.

Om vervormingen of onjuiste aanpassingen te voorkomen die tot beschadiging van het apparaat kunnen leiden, mogen op de cinch-bussen uitsluitend apparaten worden aangesloten die ook zijn voorzien van cinch-aansluitingen (alleen line-pegel toegelaten).

#### Cd-speler:

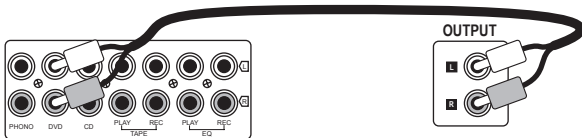


Receiver

Cd-speler

Verbind de analoge audio-uitgang van uw cd-speler met de ingang „CD” van de receiver via een geschikte cinchkabel.

#### DVD-speler:



Receiver

DVD-speler

Verbind de analoge audio-uitgang van uw DVD-speler met de ingang „DVD” van de receiver via een geschikte cinchkabel.

### Cassettedeck:

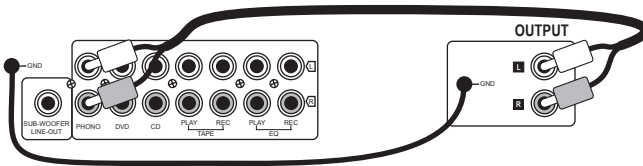


Receiver

cassettedeck

- Verbind de analoge uitgangen van uw cassettedeck (meestal aangegeven met „PLAY“ of „LINE OUT“) met de bus „TAPE PLAY“ van de receiver.
- Verbind de opname-ingangen van uw cassettedeck (meestal aangegeven met „REC“ of „LINE IN“) met de bus „TAPE REC“ van de receiver.

### Platenspeler:



Receiver

Platenspeler

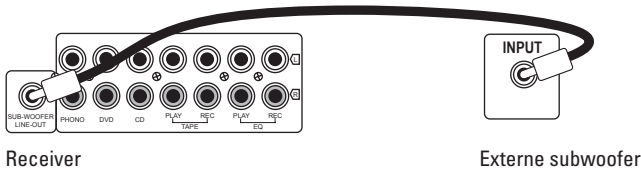
- Verbind de analoge uitgangen van uw platenspeler met de bus „PHONO“ van de receiver.
- Sluit de aardkabel van uw platenspeler met de aardaansluiting „GND“ aan de receiver.

→ Als bij het afspelen van een afspelplaat storende of brommende geluiden optreden, ontkoppelt u deze verbinding als test opnieuw.



De ingang „PHONO“ van de receiver is uitsluitend geschikt als aansluiting voor een platenspeler. Sluit hier in geen geval andere apparaten met Line-Pegel-uitgang (vb. cd-speler, cassettedeck, etc.) aan, aangezien de ingang anders overstuurd wordt. Dit kan leiden tot schade aan de receiver of luidsprekers!

### Externe, actieve subwoofer:



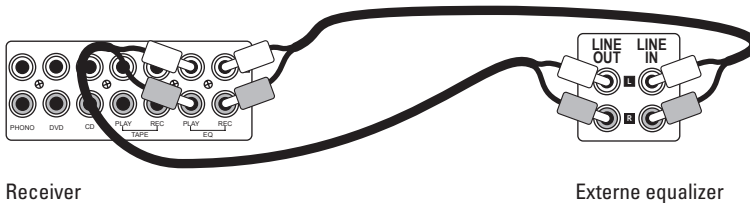
Verbind de subwoofer-uitgang („SUB-WOOFER LINE-OUT“) via een geschikte cinch-kabel met een line-ingang van uw actieve subwoofer.



Wanneer uw subwoofer over meerdere ingangen beschikt, let u op dat u de receiver met de line-ingang verbindt.

Het is niet mogelijk om passieve subwoofers aan de receiver aan te sluiten, maar het moet gaan om een subwoofer met geïntegreerde versterker (actieve subwoofer).

### Externe equalizer:



Aan de receiver kan een externe equalizer of signaalprocessor worden aangesloten.

- Verbind de analoge uitgangen van uw equalizer (meestal aangegeven met „OUTPUT“ of „LINE OUT“) met de bus „EQ PLAY“ van de receiver.
- Verbind de analoge ingangen van uw equalizer (meestal aangegeven met „INPUT“ of „LINE IN“) met de bus „EQ REC“ van de receiver.

## b) Luidsprekeruitgangen



De bedrading naar de luidsprekers moet steeds tweeedurig worden uitgevoerd. Isoleer alle aansluitpunten. Zorg dat snoeren niet door scherpe randen kunnen worden beschadigd. Gebruik uitsluitend luidsprekers met voldoende belastingscapaciteit (zie hoofdstuk „Technische gegevens“).

Verbind de luidsprekers rechtstreeks met de versterker. Gebruik geen koptelefoonadapters of verdelerboxen. Neem in geval van twijfel contact op met een deskundige.

Zorg dat alle luidsprekers volgens de juiste polariteit zijn aangesloten, dus de plus- en mintekens van receiver en luidsprekers moeten overeenstemmen.

De versterker werd voor gebruik aan luidsprekerimpedanties van  $8 \Omega$  tot  $16 \Omega$  ontwikkeld. Gebruik in geen geval luidsprekers met een lagere impedantie. Sluit op de uitgangen steeds één luidsprekerbox aan.



De receiver beschikt over twee aansluitingen voor front-luidsprekers (links- en rechtsvoor) en over twee aansluitingen voor surround-luidsprekers (links- en rechtsachter).

Als u de surround-afspeelmodus niet wilt gebruiken, dan moeten de twee aansluitingen voor de front-luidsprekers (met „FRONT SPEAKERS“ aangeduid) worden gebruikt. De aansluitingen voor de surround-luidsprekers blijven dan ongebruikt.

### Aansluiten van de front-luidsprekers:



De aansluitingen voor de front-luidsprekers zijn met „FRONT SPEAKERS“ aangeduid.

- Verbind de pluspool (+) van de linker luidspreker met de rode klem „L+“ van de receiver.
- Verbind de minpool (-) van de linker luidspreker met de zwarte klem „L-“ van de receiver.
- Verbind de pluspool (+) van de rechter luidspreker met de rode klem „R+“ van de receiver.
- Verbind de minpool (-) van de rechter luidspreker met de zwarte klem „R-“ van de receiver.

### Aansluiten van de surround-luidsprekers:



De aansluitingen voor de surround-luidsprekers zijn met „SURROUND SPEAKERS“ aangeduid.

- Verbind de pluspool (+) van de linker luidspreker met de rode klem „L+“ van de receiver.
- Verbind de minpool (-) van de linker luidspreker met de zwarte klem „L-“ van de receiver.
- Verbind de pluspool (+) van de rechter luidspreker met de rode klem „R+“ van de receiver.
- Verbind de minpool (-) van de rechter luidspreker met de zwarte klem „R-“ van de receiver.

→ Er kunnen twee paar luidsprekers met de receiver worden verbonden om een ruimte-effect (surround sound) te verkrijgen.

Bij het plaatsen van de luidsprekers moet worden opgelet dat de front-luidsprekers zich voor u bevinden en de surround-luidsprekers achter u.

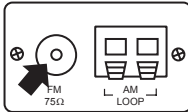
De front- en surround-luidsprekers moeten minstens 3 m van elkaar verwijderd staan om een optimale klankindruk te bekomen.

Bovendien moeten alle luidsprekers op gelijke afstand van elkaar verwijderd zijn opdat de looptijd van het geluidssignaal tussen luidspreker en ook even lang is.

De voorzijde van de luidsprekers moet daarbij telkens altijd in uw richting zijn afgesteld.

Als u een externe, actieve subwoofer gebruikt, dan moet deze zo worden opgesteld dat hij zich voor u tussen de front-luidsprekers bevindt. Aangezien het menselijke oor de richting van waaruit de lage tonen komen, relatief slecht kan bepalen, is het echter normaal gezien ook mogelijk om een andere opstelplaats te kiezen.

### c) FM-antenne (UKW)



Aan de FM-antenneaansluiting (zie bovenstaande pijl) voor UKW-zenders kunt u ofwel de meegeleverde draadantenne aansluiten of deze met uw kabelaansluiting verbinden (alleen analoge zenders).

Als u de draadantenne (de meegeleverde zwarte kabel met de kleine stekker) wilt gebruiken, dan rolt u deze op de volledige lengte af en plaatst u deze vb. horizontaal of verticaal aan de muur.

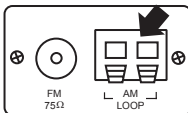
Voor de verbinding met de receiver met een kabelaansluiting voor een analoge zender, hebt u een geschikte antennekabel nodig (niet inbegrepen, afzonderlijk te bestellen).



Verbind deze bus niet met een satelliet aansluiting; hierbij kan de receiver worden beschadigd.

Let op dat de receiver alleen analoge radiozenders kan ontvangen (ontvangstfrequentie, zie hoofdstuk „Technische gegevens“.

### d) AM-antenne (MW)



Aan de AM-antenneaansluiting (voor MW-zenders) kunt u de meegeleverde beugelantenne aansluiten. De polariteit van beide kabels van de beugelantenne is daarbij van geen belang. Als u geen MW-zenders wilt horen, dan is de aansluiting van de beugelantenne niet nodig.



## e) Stroomtoevoer aansluiten



Let voor het verbinden van het netsnoer op dat de aan het apparaat aangegeven apparaatspanning met de aanwezige netspanning overeenstemt. Als de gegevens niet overeenkomen met de beschikbare netspanning, kunt u het apparaat niet aansluiten. Bij een verkeerde voedingsspanning ontstaat ernstige schade.

Wees voorzichtig bij het omgaan met netsnoeren en netaansluitingen. Netspanning kan levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten, moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodat het in geval van storingen snel en zonder gevaren van de spannings-/stroomtoevoer kan worden gescheiden.

De receiver en alle aangesloten apparaten moeten bij het aansluiten van de voedingsspanning zijn uitgeschakeld.

Laat kabels niet zonder toezicht rondslingeren. Deze dienen op deskundige wijze gelegd te worden om gevaar voor ongevallen te voorkomen.

Controleer of alle elektrische verbindingen, verbindingsleidingen tussen de apparaten en eventuele verlengsnoeren volgens de voorschriften en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing zijn aangesloten. Bij gebruik van een verlengsnoer moet u er zeker van zijn dat deze geschikt zijn voor de betreffende belasting.

- Schakel de receiver via de aan-/uitschakelaar aan de voorzijde uit (zie ook hoofdstuk 9, positie A).

→ In de uitgeschakelde positie steekt de knop van de aan-/uitschakelaar een beetje verder uit het apparaat dan in de ingeschakelde positie.

- Steek de netstekker van de receiver in een gewone contactdoos van het openbare stroomnet.

## f) Koptelefoon

Aan de bus „PHONES“ (J) kan een koptelefoon worden aangesloten.

→ De luidsprekers worden uitgeschakeld zolang de koptelefoon met de receiver is verbonden.

## 13. Bediening

---



Neem het apparaat pas in gebruik wanneer u zich met de functies en met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd hebt gemaakt.

Controleer nog een keer of alle aansluitingen correct zijn.

### a) In-/uitschakelen, stand-by

- Via de aan-/uitschakelaar (A) kan de receiver worden in- of uitgeschakeld.

→ In de uitgeschakelde positie steekt de knop van de aan-/uitschakelaar een beetje verder uit het apparaat dan in de ingeschakelde positie. In deze stand reageert de receiver niet op bevelen van de IR-afstandsbediening.

- Als u de receiver hebt ingeschakeld, licht de stand-by-LED (B) onder de aan-/uitschakelaar (A) op. De receiver bevindt zich nu in de stand-bymodus.
- Druk op de knop „AMPLIFIER STANDBY“ (1) op de meegeleverde IR-afstandsbediening (vooraf batterijen plaatsen, zie hoofdstuk 11).
- Op het scherm van de receiver verschijnt kort „PWR ON“, vervolgens schakelt het scherm over naar de laatst ingestelde bedrijfsmodus.

De receiver is nu bedrijfsklaar en kan vb. muziek van een cd-speler op de aangesloten luidsprekers afspelen.

- Druk opnieuw op de knop „AMPLIFIER STANDBY“ (1) op de IR-afstandsbediening om de receiver in de stand-bymodus te plaatsen. Op het scherm verschijnt kort „PWR OFF“, vervolgens dooft het scherm uit en licht de stand-by-LED (B) op.
- Als de receiver volledig moet worden uitgeschakeld, drukt u op de aan-/uitschakelaar (A) op de voorzijde van de receiver.

### b) Volume instellen

- Draai de volumeregelaar (zie hoofdstuk 9, positie „H“) naar links tegen de richting van de wijzers van de klok om het volume te verlagen. Anders kunt u de knop „VOLUME-“ (25) op de meegeleverde IR-afstandsbediening gebruiken (om snel te wijzigen, houdt u evt. de knop langer ingedrukt).
- Draai de volumeregelaar naar rechts in de richting van de wijzers van de klok om het volume te verhogen. Anders kunt u op de knop „VOLUME+“ (25) op de meegeleverde IR-afstandsbediening drukken (om snel te wijzigen, houdt u evt. de knop langer ingedrukt).



Door een te hoge instelling van het volume vb. bij het afspelen van muziek, kan het tot gehoorschade leiden.

Kies daarom altijd een aangename, niet te hoge instelling.

→ De volumeregelaar heeft geen mechanische eindstand, maar door naar links of rechts te draaien wordt het volume digitaal in kleine stappen verlaagd of verhoogd.

Het volume kan in 70 stappen worden ingesteld, de respectievelijke waarde verschijnt tijdens het wijzigen op het scherm („MIN VOL“ <-> „VOL 1“ <-> „VOL 2“ ..... „VOL 69“ <-> „MAX VOL“).

### c) Mute schakelen

- Door op de knop „MUTE“ (5) op de IR-afstandsbediening te drukken, kunt u de mute-schakeling activeren. Op het scherm verschijnt „MUTE ON“. De luidsprekers worden nu gedeactiveerd, vb. als u kort wilt telefoneren.
- Door opnieuw op de knop „MUTE“ (5) op de IR-afstandsbediening te drukken om de mute-schakeling opnieuw te beëindigen, verschijnt „MUTE OFF“ op het scherm.

### d) Balance instellen

Opdat de stereo-klankindruk optimaal is, kunt u het niveau voor de audioweergave via de linker en rechter luidspreker afzonderlijk instellen.

- Druk kort op de knop „BALANCE“ (24) op de IR-afstandsbediening.
- Stel nu met de volumeregelaar (A) op de receiver of de knoppen „VOLUME +/-“ op de IR-afstandsbediening het niveau van de linker luidspreker in het bereik -10...+10 in.
- Druk kort op de knop „BALANCE“ (24) op de IR-afstandsbediening.
- Stel nu met de volumeregelaar (A) op de receiver of de knoppen „VOLUME +/-“ op de IR-afstandsbediening het niveau van de rechter luidspreker in het bereik -10...+10 in.
- Als u enkele seconden geen wijziging uitvoert, wordt het instelmenu automatisch verlaten.

### e) Ingang selecteren

Kies de gewenste ingang met de overeenkomstige knop op de voorzijde van de receiver of de IR-afstandsbediening:

„PHONO“	Platenspeler
„DVD“	DVD-speler
„CD/USB“	Cd-speler of USB-gegevensdrager (indien met USB-poort verbonden)
„TAPE“	Cassettedeck
„TUNER/BAND“	FM- of AM-tuner (knop meermaals indrukken om om te schakelen)

## f) Zenders zoeken/preset

- Selecteer de FM- of AM-tuner door meermaals op de knop „TUNER/BAND“ (K) op de receiver te drukken.

Op het scherm verschijnt telkens „FM“ of „AM“ om het respectievelijke frequentiebereik weer te geven (FM-tuner = UKW-frequentiebereik, AM-tuner = MW-frequentiebereik).

→ Om met behulp van de IR-afstandsbediening te selecteren, drukt u eerst op de knop „TUNER“ (16) en vervolgens evt. meermaals op de knop „BAND“ (17).

- Druk op de receiver op de knop „MODE/STORE“ (D) om tussen de 3 bedrijfsmodi te wisselen (deze wordt telkens kort op het scherm weergegeven):

„AUTO“: Automatisch zenders zoeken

„MANUAL“: Handmatig zenders zoeken

„PRESET“: Zendergeheugenplaats kiezen

- Afhankelijk van de gekozen bedrijfsmodus kunt u nu met de knoppen „TUNING -/+“ (E) een zender automatisch of handmatig zoeken of een zendergeheugenplaats selecteren.

Bedrijfsmodus „AUTO“: Druk kort op een van de knoppen „TUNING -/+“ (E) om het automatisch zenders zoeken te starten. Als een voldoende sterke zender wordt herkend, stopt het zoeken automatisch.

Bedrijfsmodus „MANUAL“: Druk kort op een van de knoppen „TUNING -/+“ (E) om de aangegeven frequentie stap voor stap te veranderen. Voor een snelle instelling dient u de betreffende knop langer ingedrukt te houden.

Bedrijfsmodus „PRESET“: Druk kort op een van de knoppen „TUNING -/+“ (E) om een van de zendergeheugenplaatsen te selecteren. Het respectievelijke nummer van de zendergeheugenplaats wordt op het scherm weergegeven. Het zendergeheugen kunt u programmeren, zoals beschreven in hoofdstuk 13. g).

## g) Zender opslaan

Zowel bij de FM- als AM-tuner zijn er telkens 15 geheugenplaatsen beschikbaar voor uw lievelingszenders. Deze kunnen als volgt worden toegewezen:

1. Selecteer het gewenste frequentiebereik (FM/UKW of AM/MW).
2. Schakel met de knop „MODE/STORE“ (D) naar de bedrijfsmodus „AUTO“ of „MANUAL“ en zoek naar de gewenste zender, zie hoofdstuk 13. f).
3. Druk kort op de knop „MEMORY“ (21) op de IR-afstandsbediening.
4. Nu krijgt u automatisch de volgende zendergeheugenplaats aangeboden (cijfer links op het scherm), schakel met de knoppen „TUNING -/+“ op de receiver of IR-afstandsbediening, indien gewenst, naar een andere.
5. Druk kort opnieuw op de knop „MEMORY“ (21) op de IR-afstandsbediening om de zender op te slaan.

## h) Zendergeheugenplaats selecteren

- Ga te werk, zoals beschreven in hoofdstuk 13. f) en selecteert met de knop „MODE/STORE“ (D) de bedrijfsmodus „PRESET“.

Druk op een van de knoppen „TUNING -/+“ om naar de vorige of volgende zendergeheugenplaats te gaan.

- Met de IR-afstandsbediening kunt u de gewenste zendergeheugenplaats via de knoppen „▲“ of „▼“ (10) kiezen.

## i) RDS-systeem

De afkorting „RDS“ staat voor „Radio Data System“. RDS is een methode om bijkomende informatie via het radiosignaal over te brengen. Dit is alleen mogelijk in het FM-bereik (UKW), maar niet bij AM (MW).

Als de UKW-zender deze techniek gebruikt en het RDS-signaal goed wordt ontvangen, kan deze informatie op het scherm van de receiver worden weergegeven.

Kies de diverse in het RDS-signaal opgenomen informatie door meermaals kort op de knop „AMPLIFIER DISPLAY“ (6) op de IR-afstandsbediening te drukken.

De volgende informatie kan worden weergegeven:

- 1 x drukken = weergave van de zendernaam („PS“)

Deze informatie bestaat uit max. 8 alfanumerieke tekens en geeft aan welke zender momenteel wordt ontvangen, vb. „BAYERN 3“).

- 2 x drukken = weergave van het programmatype („PTY“)

Hier wordt weergegeven, welk type programma de radiozender uitzendt (vb. sport, klassiek, nieuws, etc.). Hierdoor is het ook mogelijk om de net ontvangen zenders op een bepaald programma te doorzoeken, zie onderstaande beschrijving.

- 3 x drukken = weergave van de tijd („CT“)

- 4 x drukken = weergave van de radiotext („RT“)

Naargelang de zender kunnen hier diverse tekstberichten worden weergegeven, bijvoorbeeld de naam van het net gespeelde muzieknummer of reclame. De tekst loopt langzaam van rechts naar links over het scherm van de receiver.

- 5 x drukken = weergave van de ontvangstfrequentie

### **Zoeken naar programmatype (PTY):**

Om gericht naar een radiozender met een bepaald programmatype te zoeken, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de knop „PTY SEARC“ (7) op de IR-afstandsbediening.
2. Selecteer met de knoppen „TUNING -/+“ (13) het gewenste programmatype (vb. NEWS, SPORT).
3. Druk opnieuw op de knop „PTY SEARCH“ (7).
4. Als een overeenkomstige zender met dit programmatype wordt gevonden, stopt het zoeken. Als er geen zender met dit programmatype wordt gevonden, stopt het zoeken na zekere tijd met de melding „NOTHING“. U kunt het zoeken op elk moment voortijdig beëindigen door op de knop „PTY SEARCH“ (7) te drukken.

### **De volgende programmatypes zijn beschikbaar:**

NONE	Er werd nog geen keuze gemaakt
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Economie
INFO	Informatie, weer, advies
SPORT	Sport
EDUCATE	Educatief
DRAMA	Drama
CULTURE	Kunst en cultuur
SCIENCE	Natuur, wetenschap
VARIED	Lichte ontspanning
POP M	Popmuziek
ROCK M	Rockmuziek
M.O.R.M.	Reismuziek
LIGHT M	Lichte muziek
CLASSICS	Symfonie, opera
OTHER M	Jazz, volksmuziek
ALARM	Rampenberichtgeving

## j) Interne equalizer

De receiver beschikt over een eigen interne equalizer met vooringestelde klanksjablonen. U kunt deze selecteren door op de overeenkomstige knoppen „FLAT“, „POP“, „CLASSIC“ of „ROCK“ op de receiver (L) of op de IR-afstandsbediening (18) te drukken.

→ Door op de knop „AMPLIFIER DISPLAY“ (6) op de IR-afstandsbediening te drukken, worden de huidige instellingen voor de equalizer weergegeven (gevolgd door surround sound).

Deze functie is echter niet mogelijk tijdens het gebruik van de radio.

De volgende voorgeprogrammeerde klanksjablonen zijn beschikbaar:

- „FLAT“  
Dit is de basisinstelling, er vindt geen klankverandering plaats.
- „POP“  
Dit klanksjabloon is optimaal voor popmuziek.
- „CLASSIC“  
Kies dit klanksjabloon voor klassieke muziek.
- „ROCK“  
Dit klanksjabloon is optimaal voor rockmuziek.

## k) Externe equalizer

Om een externe equalizer (of een sound-/signaalprocessor) te gebruiken, indien aangesloten, drukt u op de knop „EQUALIZER“ op de receiver (M) of op de IR-afstandsbediening (3).

Op het scherm verschijnt de melding „OUTSIDE EQUALIZER“. De externe equalizer kan nu worden gebruikt om het klankbeeld te wijzigen.

Door opnieuw op de knop „EQUALIZER“ te drukken, is de interne equalizer (of de 4 vooringestelde, onveranderbare klanksjablonen, zie hoofdstuk 13. j) beschikbaar. Op het scherm verschijnt de melding „INSIDE EQUALIZER“.

## l) Surround Sound

Met de knop „SURR. SOUND“ op de receiver (N) of op de IR-afstandsbediening (2) kunt u surround sound inschakelen. Op het scherm verschijnt „SURROUND ON“.

Als u de respectievelijke knop nogmaals indrukt, wordt het surround sound opnieuw gedeactiveerd, op het scherm verschijnt „SURROUND OFF“.

## m) Opnamefunctie

- Selecteer eerst de gewenste opnamebron, vb. de tuner of cd-speler.
- Start de opname op het opname-apparaat (vb. een cassettedeck) (let op de gebruiksaanwijzing van het opname-apparaat).

→ De volume-instelling en klankinstellingen hebben geen effect op de opname.

Het opname-apparaat (vb. een cassettedeck) moet aan de aansluiting „TAPE REC“ van de receiver aangesloten zijn.

## n) USB-gegevensdrager weergeven

- Steek de USB-stekker vb. een USB-sleutel voorzichtig in de USB-aansluiting (F) op de voorzijde van de receiver.
- Schakel met de knop „CD/USB“ (K) naar de USB-aansluiting om.

→ Dit is uitsluitend mogelijk als een USB-gegevensdrager correct werd herkend.

De receiver begint nu de gegevensdrager in te lezen. Vervolgens begint het afspelen automatisch.

→ De gegevensdrager moet met het bestandsformaat „FAT32“ geformatteerd zijn (geen NTFS, etc.). USB-sticks tot een capaciteit van 32GB en harde schijven tot 1TB worden herkend.

Om harde schijven met een bestandsformaat „FAT32“ te formatteren (daarbij gaan alle gegevens verloren) zijn verschillende programma's mogelijk, naargelang het bedrijfssysteem.

Als u een harde schijf wilt aansluiten, gebruikt u uitsluitend een harde schijf met eigen stroomtoevoer (netdeel).



Het gebruik van USB-kabels is beperkt tot een kabellengte van minder dan 3 m. Als de kabel langer is dan 3 m, kan de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) worden beïnvloed en storingen of uitval veroorzaken.

- Door kort op de knop „▶▶ / ▶▶■“ (22) op de IR-afstandsbediening te drukken, springt de weergave naar het volgende nummer.
- Door kort op de knop „◀◀ / ■◀◀“ (22) op de IR-afstandsbediening te drukken, springt de weergave naar het vorige nummer.
- Door op de knop „▶ / ■■“ (23) te drukken, kan het afspelen worden gepauzeerd of verder gezet.



## 14. Gebruik

---

- Steek de netstekker nooit direct in een contactdoos als het toestel van een koude in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat wordt gevormd, kan onder bepaalde omstandigheden het toestel beschadigen. Laat het toestel eerst op kamertemperatuur komen, voordat u de stekker in de contactdoos steekt. Wacht tot al het condenswater is verdampt.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit de contactdoos te verwijderen; pak de netstekker altijd vast bij de daarvoor bestemde greepvlakken om deze uit de contactdoos te verwijderen.
- Ontkoppel het apparaat bij een langere periode van niet-gebruik (vb. bij opslag) van de stroomtoevoer. Trek het netdeel uit de contactdoos. Verwijder ook de batterijen uit de IR-afstandsbediening
- Neem bij onweer de netstekker altijd uit de contactdoos.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.

## 15. Onderhoud en reiniging

---

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het apparaat, bijvoorbeeld op beschadiging van het netsnoer en de behuizing.

Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik. Trek de netstekker uit de contactdoos!

U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:

- het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is
- het toestel niet meer functioneert
- het apparaat onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
- wanneer er zware transportbelasting is opgetreden

Gelieve volgende veiligheidsvoorschriften nauwgezet op te volgen vooraleer u het product reinigt of onderhoudt:



Bij het openen van deksels en/of het verwijderen van onderdelen van het toestel kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen. Daarom moet het toestel voor onderhoud of reparatie worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen.

Condensatoren in het toestel kunnen nog geladen zijn, zelfs als ze van alle spanningsbronnen zijn losgekoppeld.

Een reparatie mag uitsluitend plaatsvinden door een technicus die vertrouwd is met de risico's resp. de van toepassing zijnde voorschriften.

### Reiniging

De buitenkant van het apparaat mag slechts met een zachte, droge doek of kwast worden gereinigd. U mag in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen gebruiken daar hierdoor de behuizing aangetast en de werking benadeeld kan worden.

# 16. Verwijderen

---

## a) Algemeen



Elektrische en elektronische producten horen niet bij huishoudelijk afval. Verwijder het onbruikbaar geworden product in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.



Verwijder evt. in de IR-afstandsbediening geplaatste batterijen en gooi deze afzonderlijk van het product weg.

## b) Batterijen en accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd.

De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (betekenis staat op de batterij/accu, bijv. onder de hiernaast afgebeelde containersymbolen).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

# 17. Verhelpen van storingen

---

U heeft met dit systeem een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen.

Hieronder vindt u enkele manieren om eventuele storingen te verhelpen.



Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht.

## **Er is geen geluid hoorbaar:**

- Een apparaat in de afspeelketen is niet ingeschakeld (vb. cd-speler).
- Op de receiver werd de verkeerde ingang gekozen of de kabels werden verkeerd aangesloten.
- Het volume op de receiver is op minimum ingesteld.
- De mute-schakeling op de receiver (mute) is geactiveerd.
- De knop „EQUALIZER“ op de receiver (M) of de IR-afstandsbediening (3) wordt ingedrukt om een externe equalizer te gebruiken. Deze is echter niet aangesloten of ingeschakeld.
- Er is een koptelefoon verbonden (hierbij worden de luidsprekers uitgeschakeld).

## **Een kanaal werkt niet:**

- Een cinchkabel van de receiver of van het aangesloten apparaat is losgeraakt of de kabel is defect.
- Een luidsprekerkabel aan de receiver of luidspreker is losgeraakt.

## **MP3-bestanden van de USB-gegevensdrager worden niet afgespeeld:**

- Het MP3-bestand komt niet met de standaard overeen.
- Het bitrate van het MP3-bestand is te hoog of laag.
- De bestandsnaam van het MP3-bestand is niet leesbaar (speciaal teken).
- De USB-gegevensdrager is niet in het FAT32-bestandsformaat.
- De receiver levert onvoldoende stroom voor een USB-harde schijf. Gebruik daarom alleen een USB-stick of harde schijf met eigen stroomtoevoer (netdeel).

## **De receiver reageert niet op het drukken op de knop (noch aan het apparaat noch via de afstandsbediening):**

- Schakel de receiver via de aan-/uitschakelaar uit en na enkele seconden opnieuw in.

## **De afstandsbediening werkt niet:**

- De batterijen zijn leeg. Vervang ze door nieuwe exemplaren.
- De batterijen werden verkeerd geplaatst.
- Plaats de voorzijde van de IR-afstandsbediening met de ingebouwde LED in de richting van de IR-ontvanger op de voorzijde van de receiver.
- Het bereik van de IR-afstandsbediening bedraagt max. tot 8 m.

**Er is een brommend geluid hoorbaar:**

- Een cinchkabel is defect.
- Bij afspelen via een platenspeler: Sluit de aardkabel van de platenspeler aan de receiver aan of ontkoppel deze verbinding als test.

**Slechte radio-ontvangst:**

- Controleer of de antenne correct werd aangesloten.
- Stel de draadantenne anders op.
- Plaats de draadantenne niet op of in de buurt van metalen delen.
- Als de draadantenne werd afgekort/afgesneden, is een goede ontvangst niet meer mogelijk. Vervang de draadantenne.
- Gebruik aan de hand van de draadantenne een FM-antenne met versterker (in de detailhandel verkrijgbaar) of sluit de receiver aan een kabel aansluiting met analoge radiozenders aan.
- Stel de zender beter in.
- Schakel van stereo naar mono om.

**Geen RDS mogelijk:**

- De zender biedt geen RDS-signaal.
- Slechte ontvangst.

**Slechte klank:**

- Kies een andere instelling van de interne equalizer.
- Schakel surround sound in of uit.
- Let op dat aan de ingang „PHONO“ slechts een platenspeler mag worden aangesloten.
- Het volume is te hoog ingesteld.
- Controleer de balance-instelling van de receiver.
- Controleer of er een of meerdere luidsprekers aan de verkeerde polen is aangesloten.

**Opnemen niet mogelijk:**

- Sluit het opname-apparaat aan de aansluiting „TAPE REC“ aan.
- Houd rekening met de gebruiksaanwijzing van uw opname-apparaat.

**De externe subwoofer werkt niet:**

- Aan de aansluiting „SUB-WOOFER LINE-OUT“ kan slechts een actieve subwoofer worden aangesloten (subwoofer met line-ingang en geïntegreerde versterker). De aansluiting aan een passieve subwoofer is niet mogelijk.
- Houd rekening met de gebruiksaanwijzing van uw externe subwoofer.

**Enkele knoppen van de IR-afstandsbediening hebben geen functie:**

- Deze knoppen (vb. „MEM“, „CD STANDBY“, etc.) zijn alleen ontworpen voor cd-spelers van dezelfde fabrikant. Bij de receiver hebben deze knoppen geen functie.

# 18. Technische gegevens

---

## a) Receiver

Bedrijfsspanning .....	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Uitgangsvermogen.....	2 x 50 W (RMS)
Frequentiebereik.....	20 - 20.000 Hz
Luidsprekerimpedantie .....	8 $\Omega$ tot 16 $\Omega$
Luidsprekeraansluitingen .....	4 (2 x front, 2 x surround)
S/N-ratio.....	70 dB(A)
Radio-ontvangstbereik.....	FM 87,5 MHz - 108 MHz (stappen van 50 kHz) AM 552 kHz - 1629 kHz (stappen van 9 kHz)
Antenne-ingang.....	FM: 75 $\Omega$ AM: Raamantenne
Zendergeheugen.....	FM: 15 AM: 15
RDS-ondersteuning .....	ja (alleen bij FM/UKW)
Ingangen.....	CD, DVD, TAPE, PHONO, USB
USB-aansluiting .....	ja, voor MP3-weergave; alleen voor gegevensdragers met FAT32- bestandsformaat (geen NTFS etc.)
Koptelefoonaansluiting .....	ja, 6,35 mm
Aansluiting voor externe equalizer.....	ja
Interne equalizer.....	ja, 4 voorinstellingen („FLAT“, „POP“, „CLASSIC“, „ROCK“)
Gevoeligheid.....	PHONO: 2,5 mV/47 k $\Omega$ CD, DVD, TAPE: 200 mV/47 k $\Omega$
Afmetingen (B x H x D).....	430 x 135 x 260 mm
Gewicht.....	6,2 kg

## b) IR-afstandsbediening

Bedrijfsspanning .....	3 V/DC; twee batterijen van het type AAA/micro
Bereik.....	tot max. 8 m





## **Ⓓ Impressum**

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

## **ⒼB Legal Notice**

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

## **Ⓕ Information légales**

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2016 par Conrad Electronic SE.

## **ⒼL Colofon**

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

V3\_0116\_01\_DT